

**Zeitschrift:** Bericht über die Staatsverwaltung des Kantons Bern ... = Rapport sur l'administration de l'Etat de Berne pendant l'année ...

**Herausgeber:** Kanton Bern

**Band:** - (1901)

**Artikel:** Verwaltungsbericht der Sanitäts-Direktion

**Autor:** Joliat / Steiger

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-416626>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.05.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Verwaltungsbericht

der

# Sanitäts-Direktion

für

das Jahr 1901.

Direktor: Herr Regierungsrat **Joliat**.

Stellvertreter: Herr Regierungsrat **Steiger**.

## I. Organisatorische und gesetzgeberische Verhandlungen.

Der Entwurf zu einem Irrengesetze ist so weit gefördert worden, dass er in nächster Zeit dem Regierungsrate wird vorgelegt werden können.

Verordnungen oder Reglemente betreffend das Gesundheitswesen wurden im Berichtsjahre keine ab-erlassen.

## II. Verhandlungen der unter der Direktion des Gesundheitswesens stehenden Behörden.

### Sanitätskollegium.

Das Kollegium hielt 53 Sitzungen ab, wovon:

- 5 Plenarsitzungen,
- 11 Sitzungen der medizinischen und pharmaceutischen Sektion,
- 2 Sitzungen der pharmaceutischen und Veterinärsektion,
- 23 Sitzungen der medizinischen Sektion,
- 1 Sitzung der pharmaceutischen Sektion,
- 11 Sitzungen der Veterinärsektion.

In den **Plenarsitzungen** wurden behandelt:

1. Begutachtung einer Vorlage betreffend eine interkantonale Vereinigung gegen den Schwindel mit Ankündigung von Geheimmitteln;
2. Revision der Verordnung einer Gemeinde über das Einbringen von Fleisch;
3. Besprechung einer Eingabe des kantonalen und des stadtbernischen Apothekervereins über die Ankündigung von Arzneimitteln und die Handhabung des darauf bezüglichen Art. 8 des Medizinalgesetzes vom 14. März 1865, unter Beziehung einer Abordnung der genannten Vereine und im Beisein des Direktors des Gesundheitswesens.

In den Sitzungen der **medizinischen und pharmaceutischen Sektion** wurden behandelt:

1. 32 Gutachten über Gesuche um Bewilligung zur Ankündigung und zum Verkaufe von Arzneimitteln;
2. Gutachten über die Interpretation des Art. 74 der Verordnung vom 16. Juni 1897 über die Apotheken;
3. Gutachten über die Herausgabe einer neuen Auflage der schweizerischen Pharmakopöe;
4. Wiedererwägung einer Beschwerde eines Apothekers über die Abweisung seines Gesuches betreffend Ankündigung von Arzneimitteln.



## Drogisten und Drogenhandlungen.

Im Berichtsjahre wurden drei Kandidaten geprüft: einer wurde abgewiesen, die beiden übrigen bloss unter der Bedingung zugelassen, dass sie eine Nachprüfung in einzelnen Fächern bestehen.

Es wurden drei neue Drogerien eröffnet.

## IV. Epidemische Krankheiten.

Wie in frühern Jahren sind wir in betreff der Meldungen über dieselben ganz auf die Pünktlichkeit der Ärzte angewiesen. Im allgemeinen laufen die Anzeigen ziemlich regelmässig ein; jedoch kommt es hie und da vor, dass wir aus den Tagesblättern das Auftreten einer Epidemie erfahren, von welcher uns keine ärztlichen Meldungen zugekommen waren.

### 1. Scharlach.

Die Zahl der angemeldeten Fälle betrug 208. Weitaus die zahlreichsten Erkrankungen blieben vereinzelt. Es scheint, als ob diese Krankheit mit ihrer Bösartigkeit auch ein gewisses Mass von Ansteckungsfähigkeit eingebüsst hätte. Die Fälle verteilen sich auf folgende Gemeinden: Grossaffoltern, Meykirch und Schüpfen; Bern (58), Bolligen, Bümplitz, Kirchlindach, Köniz, Muri, Vechigen und Zollikofen; Biel und Leubringen; Pieterlen und Wengi; Burgdorf. Hasle, Heimiswil, Kirchberg, Krauchthal und Lysach; Sonvilier; Jegenstorf, Münchenbuchsee, Rupoldsried und Zauggenried; Beatenberg, Interlaken, Leissigen, Ringgenberg und Unterseen; Worb (18); Frauenkappelen und Laupen; Crémines, Loveresse, Münster und Perrefitte; Bellmund; Lenk; Lützelfüh, Rüegsau und Sumiswald; Wangen.

### 2. Masern.

Die Verbreitung dieser Krankheit war wohl eine eben so ausgedehnte wie im Vorjahre. Epidemien, welche 1900 in einer Gemeinde begonnen hatten, setzten sich im Berichtsjahre fort, und in vielen Gemeinden entstanden neue Epidemien. In einer grossen Zahl von Ortschaften mussten die Schulen geschlossen werden. Es wurden Fälle gemeldet aus einer grossen Zahl von Ortschaften. Epidemien kamen vor in Busswil; Bern (130 Fälle); Burgdorf (42 Fälle) und Wynigen; Sonceboz; Glovelier; Lüscherz; Münchenbuchsee; Brienz, Interlaken, Matten und Schwanden; Dicki, Ferenbalm, Laupen, Mühleberg und Neuenegg; Bévilard und Champoz; Nods; Brügg; Saanen; Kirchdorf und Ruggisberg; Langnau; Spiez; Zweisimmen; Affoltern, Rüegsau und Sumiswald; Farnern, Walliswil-Wangen und Wangen.

### 3. Diphtherie.

Gegenüber dem Jahre 1900 ist die Zahl der im Berichtsjahre angezeigten Fälle wiederum um circa ein Viertel zurückgegangen.

Es gab 1654 Fälle gegen 2002 im Vorjahre; sie verteilen sich auf die einzelnen Amtsbezirke in folgender Weise:

Aarberg . . . . .	99	Laupen . . . . .	64
Aarwangen . . . . .	124	Münster . . . . .	48
Bern-Stadt . . . . .	187	Neuenstadt . . . . .	5
Bern-Land . . . . .	118	Nidau . . . . .	38
Biel . . . . .	30	Oberhasle . . . . .	11
Büren . . . . .	43	Pruntrut . . . . .	13
Burgdorf . . . . .	117	Saanen . . . . .	24
Courtelay . . . . .	51	Schwarzenburg . . . . .	12
Delsberg . . . . .	44	Seftigen . . . . .	14
Erlach . . . . .	2	Signau . . . . .	106
Fraubrunnen . . . . .	29	Nieder-Simmenthal . . . . .	9
Freibergen . . . . .	5	Ober-Simmenthal . . . . .	43
Frutigen . . . . .	2	Thun . . . . .	33
Interlaken . . . . .	123	Trachselwald . . . . .	153
Konolfingen . . . . .	46	Wangen . . . . .	61
Laufen . . . . .	1	Total . . . . .	1654

Aus 12 Amtsbezirken wurde eine grössere Zahl als im Vorjahre angezeigt: es sind dies Aarberg, Bern-Land, Büren, Delsberg, Interlaken, Langnau, Oberhasle, Saanen, Signau, Ober-Simmenthal, Thun und Trachselwald. Drei Amtsbezirke, Courtelay, Neuenstadt und Nidau, weisen keine Veränderung auf; aus den übrigen 16 ist die Zahl der Anzeigen eine geringere. Am auffallendsten ist die Abnahme in den Amtern Aarwangen (1900: 235), Bern-Stadt (1900: 423), Burgdorf (1900: 209) und Wangen (1900: 138). Grössere Epidemien kamen im Berichtsjahre vor in Bolligen (67 Fälle), Wohlen (39), Montsevelier (26), Matten (59), Langnau (55) und Huttwil (78).

Das vom schweizerischen Serum- und Impfinstitut in tadelloser Qualität gelieferte Heilserum wird von den Ärzten stets ausgiebig angewendet und da in einer grossen Zahl von Fällen eine einzige Einspritzung genügte, um die Krankheit zum Stillstand zu bringen, so dass keine Arzneien mehr verabreicht zu werden brauchen, so bedeutet dieses Verfahren für die Unbemittelten eine fühlbare finanzielle Ersparnis.

Die dem Staate für den Beitrag an das Serum- und Impfinstitut erwachsenen Kosten betragen im Berichtsjahre Fr. 5427; es haben sich somit diese Kosten gegenüber dem Vorjahre um Fr. 1100 vermindert. Von den Ärzten wurde in 433 Fällen eine Untersuchung durch das bakteriologische Institut verlangt; diese Untersuchungen kosteten Fr. 2470, woran der Bund einen Beitrag von Fr. 866 leistete. Gegenüber dem Vorjahre hatte der Kanton dafür eine Mehrausgabe von Fr. 732. 10.

Obwohl ausser den genannten Auslagen aus dem Kredite für allgemeine Sanitätsvorkehrungen auch noch die kantonalen Beiträge an die in Lotzwil im Jahre 1900 (Fr. 42. 80) und in Herzogenbuchsee im Berichtsjahre (Fr. 147. 65) aufgetretenen Blatternfälle, sowie ein Betrag von Fr. 2200 an das Absonderungshaus in Grosshöchstetten bestritten wurden, so braucht doch, dank möglichstem Masshalten in den übrigen diesbezüglichen Ausgaben, bloss ein Nachkredit von Fr. 232. 40 beim Grossen Rate nachgesucht zu werden.

### 4. Keuchhusten.

Die Verbreitung dieser Krankheit war im Berichtsjahre nicht ganz eine so ausgedehnte wie im Vorjahre; immerhin mussten in verschiedenen Ge-

meinden wegen epidemischen Auftretens derselben die Schulen geschlossen werden. Es wurden Epidemien von Keuchhusten gemeldet aus Meykirch und Radelfingen; Bern (138 Fälle in 30 Wochen) und Kirchlindach; Büetigen; Renan; Deiswil, Diemerswil und Urtenen; Brienz, Gündlischwand; Biglen; Laufen; Laupen; Reconvilier, Saicourt und Tavannes; Innertkirchen, Meidingen und Schattenhalb; Wattenwil; Eggwil und Schangnau; Sigriswil und Huttwil.

### 5. Blattern.

Zum erstenmale seit sieben Jahren trat diese Krankheit wiederum in grösserer Verbreitung auf. Die erste Gemeinde, aus welcher ein Fall gemeldet wurde, war Boltigen, wo am 10. März ein kurz zuvor aus Italien zugereister Eisenbahnarbeiter erkrankte; dazu kam ein zweiter Italiener und ein einheimischer geimpfter Erwachsener; kurz darauf erkrankten aus der nämlichen Ansteckungsquelle ein zu spät geimpftes Kind in Zweisimmen, und ein ungeimpfter Greis in Lenk, welcher bald darauf starb. Am 17. Mai war in den genannten Gemeinden die Krankheit erloschen.

Am 20. März erkrankte in Thun ein aus Spanien zugereister Cafewirt, welcher bald andere Bewohner des nämlichen Hauses infizierte. Im ganzen stieg die Zahl der Erkrankungen auf 12. Die Entlassung des letzten Kranken erfolgte am 15. Juni.

Ebenfalls um die nämliche Zeit (27. März) trat aus unbekannter Ansteckungsquelle ein Fall in Biel auf, welchem fünf andere folgten.

Mit diesen Bieler Fällen im Zusammenhange stehend, erkrankten eine Person in Kappelen (14. April bis 20. Mai), 12 in Mett (8. Mai bis 23. Juli) und eine in Madretsch (19. Juli bis 11. August).

Ganz vereinzelt und ohne nachweisbaren Zusammenhang mit den Fällen von Biel trat eine Erkrankung in Twann auf (12.—22. August).

Am schwersten von allen Landesteilen wurde der Oberaargau betroffen. In der zweiten Hälfte Mai traten bei einigen Insassen der Bezirksgefängenschaft von Wangen die Blattern in so auffallend leichtem Grade auf, dass der Gefängenschaftsarzt sie bloss als Windpocken ansah und in dieser Diagnose noch durch den Umstand bestärkt wurde, dass zwei ungeimpfte Kinder des ebenfalls erkrankten Gefängenschaftswärters gänzlich verschont blieben. Allein am 11. Juni erkrankte ein aus diesem Bezirksgefängnisse entlassener Mann in Herzogenbuchsee; glücklicherweise blieb die Zahl der fernern Krankheitsfälle in dieser Gemeinde auf vier beschränkt, wovon ein Todesfall.

In Niederbipp erkrankte ebenfalls um den 10. Juni ein aus dem Bezirksgefängnis entlassener Andreas Grossenbacher in leichterem Grade, und fand sich nicht veranlasst, ärztliche Hülfe in Anspruch zu nehmen. Am 17. Juni nun erkrankten drei seiner ungeimpften Kinder auf einmal. Die zwei ältern Kinder (von 7 und 8 Jahren) hatten schon höchst wahrscheinlich die Infektion zu der Zeit, wo der Vater zu Hause krank war, in die Schule verschleppt, und nun traten die Blattern in der Woche vom 23.—29. Juni mit einem Male bei einer Menge von Schulkindern auf, welche entweder ungeimpft

waren oder zu spät (nach erfolgter Infektion, aber vor Ausbruch des Ausschlages) geimpft worden. Um der zunehmenden Weiterverbreitung der Seuche wirksam Einhalt zu thun, stellte der Kreisimpfarzt, Dr. Reber, das Gebäude, das er einige Monate zuvor als Bezirkskrankenanstalt der Gemeinde zum Geschenk gemacht hatte, für die Blatternkranken zur Verfügung. Es wurde auch in einiger Entfernung vom Dorfe eine Baracke errichtet. Sobald die grösste Mehrzahl der Kranken aus ihren Wohnungen disloziert waren und eine allgemeine Impfung und Revaccination der ganzen Bevölkerung (zirka 2000 Impfungen auf 2300 Seelen) durchgeführt worden, sank vom 20. Juli an die Zahl der neuen Erkrankungen sehr rasch; die letzte trat am 5. August auf, und am 7. September konnte der letzte Patient aus dem Spital entlassen werden. Die Gesamtzahl der Erkrankten betrug 123; von denen waren unter 6 Jahren: 25, sämtlich ungeimpft, wovon gestorben 9 (Mortalität 36 %); zwischen 6 und 15 Jahren: 53, sämtlich ungeimpft oder zu spät geimpft, wovon gestorben 4 (Mortalität 7,5 %); über 15 Jahre 45, wovon ungeimpft 1 (gestorben) und geimpft 44 (davon gestorben 2, gleich 5,45 % Mortalität). Aus diesen Zahlen geht aufs bestimmteste hervor, dass die Impfung auf die Mortalität, d. h. auf die Schwere der Erkrankung, einen evidenten Einfluss hatte; allein sie beweisen auch, welchen sichern Schutz die erste Impfung gegen die Infektion bietet, indem von allen Geimpften unter 16 Jahren, welche ohne Zweifel der Ansteckung ebenso ausgesetzt waren wie die Ungeimpften, kein einziger erkrankte.

Wir hoffen, dass es nicht noch weiterer so schwerer Epidemien bedürfen werde, um unsere gesamte Bevölkerung davon zu überzeugen, dass die sicherste Gewähr zur Verhütung neuer solcher Katastrophen in der rechtzeitigen Impfung der Kinder liegt, und dass sie den Ärzten wieder in dieser Hinsicht Zutrauen schenken wird.

Von Niederbipp aus wurden ein Erwachsener in Oberbipp (ungeimpft, gestorben) und zwei Personen in Roggwil (ein geimpfter Erwachsener, geheilt, und ein 6 Wochen altes ungeimpftes Kind, gestorben) infiziert.

Die Gesamtzahl der Fälle beläuft sich demnach auf 168, wovon

ungeimpfte Kinder . . . . .	92 (gestorben 14)
ungeimpfte Erwachsene . . . . .	5 ( " 2)
geimpfte Erwachsene . . . . .	71 ( " 4)

Die den Gemeinden durch diese Fälle verursachten Kosten belaufen sich im ganzen auf Fr. 35,643. 99. Daran hat der Bund Beiträge bewilligt in der Höhe von Fr. 17,822. 05. Der Kanton selbst hat bis jetzt der Gemeinde Herzogenbuchsee einen Beitrag von Fr. 147. 65 zugesprochen; die Staatsbeiträge an die übrigen Gemeinden können erst 1902 festgesetzt werden, da deren Rechnungen etwas verspätet eingelangt sind.

### 6. Typhus.

Im ganzen wurden 103 Fälle gemeldet, welche sich auf folgende Gemeinden verteilen: Kallnach und Seedorf; Bern (11) und Zollikofen; Biel und Leub-

ringen; Diessbach b. B.; Koppigen (9), Lyssach und Rüdfligen; Renan und St. Immer; Roggenburg; Gampelen; Moosseedorf und Münchenbuchsee; Frutigen; Brienz; Grellingen; Neuenegg; Münster (11) und Roches; Ipsach, Madretsch und Worben; Asuel, Chenevez und Pruntrut; Riggisberg; Steffisburg, Thun und Üetendorf; Dürrenroth, Huttwil, Lützelflüh, Rüegsau, Sumiswald und Trachselwald; Herzogenbuchsee und Wiedlisbach. In weitaus den meisten Fällen konnte als Ursache des Auftretens der Krankheit Verunreinigung des Trinkwassers nachgewiesen werden, und sobald die Ortsgesundheitskommissionen nach den Weisungen der Ärzte und der Sanitätsdirektion dafür sorgten, dass diese Verunreinigung ohne Verzug gehoben werde, blieb die Zahl der Fälle auf einige wenige beschränkt.

**Epidemische Ohrspeicheldrüsenentzündung (Mumps oder Ohrenmüggeli).**

Wir haben auch für das Jahr 1901 einige zwar gutartige Epidemien dieser Krankheit zu verzeichnen, welche uns von Bern, Arni, Biglen, Beatenberg und Champroz gemeldet wurden.

**V. Krankenanstalten.**

**A. Bezirkskrankenanstalten.**

Die Zahl der Staatsbetten wurde pro 1901 auf 195 festgesetzt, gegen 190 im Jahr 1900. Eine ver-

mehrte Zahl erhielten Burgdorf, Langenthal und Grosshöchstetten.

Die Zahl der Gemeindebetten wurde erhöht in den Spitälern von Saignelégier, Oberdiessbach, Aarberg und Schwarzenburg.

Mit Ausnahme von Aarberg, Biel, Frutigen, Jegenstorf, Langenthal, Laufen, Meiringen, Münster, Sumiswald und Zweisimmen haben bis jetzt sämtliche Spitäler ihre Statuten mit der Verordnung vom 3. April 1900 über die öffentlichen Krankenanstalten in Einklang gebracht, so dass sie vom Regierungsrat genehmigt werden konnten.

Über den Bestand und die Leistungen der Bezirksspitäler geben die nachstehenden zwei Tabellen Auskunft. Leider sind dieselben nicht vollständig, indem von zwei Spitälern trotz aller Mahnungen kein Bericht erhältlich war und ein drittes bloss unvollständige Angaben lieferte. Wir können nicht umhin, auf einen sehr auffallenden Umstand aufmerksam zu machen, der sich aus den aufgeführten Zahlen ergibt. Unter den 27 Spitälern ist ein einziges (Langenthal), dessen Bettenzahl fast das ganze Jahr hindurch besetzt ist; alle übrigen haben durchschnittlich bloss zwei Drittel bis die Hälfte, einzelne sogar weniger als die Hälfte beständig besetzt. Wenn diese Spitäler ihre Betten besser ausnützen und mehr Kranke aufnehmen würden, so wäre dadurch den beständigen Klagen über Platzmangel im Insepsital in erheblichem Masse abgeholfen.

Bezirk	1901	1900	1899	1898	1897	1896	1895	1894	1893	1892	1891	1890
Burgdorf	137	137	137	137	137	137	137	137	137	137	137	137
Langenthal	151	151	151	151	151	151	151	151	151	151	151	151
Grosshöchstetten	119	119	119	119	119	119	119	119	119	119	119	119
Biel	110	110	110	110	110	110	110	110	110	110	110	110
Sumiswald	109	109	109	109	109	109	109	109	109	109	109	109
Münster	108	108	108	108	108	108	108	108	108	108	108	108
Laufen	107	107	107	107	107	107	107	107	107	107	107	107
Jegenstorf	106	106	106	106	106	106	106	106	106	106	106	106
Frutigen	105	105	105	105	105	105	105	105	105	105	105	105
Brienz	104	104	104	104	104	104	104	104	104	104	104	104
Neuenegg	103	103	103	103	103	103	103	103	103	103	103	103
Münchenbuchsee	102	102	102	102	102	102	102	102	102	102	102	102
Moosseedorf	101	101	101	101	101	101	101	101	101	101	101	101
Gampelen	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
Roggenburg	99	99	99	99	99	99	99	99	99	99	99	99
Koppigen	98	98	98	98	98	98	98	98	98	98	98	98
Lyssach	97	97	97	97	97	97	97	97	97	97	97	97
Rüdfligen	96	96	96	96	96	96	96	96	96	96	96	96
Renan	95	95	95	95	95	95	95	95	95	95	95	95
St. Immer	94	94	94	94	94	94	94	94	94	94	94	94
Ipsach	93	93	93	93	93	93	93	93	93	93	93	93
Madretsch	92	92	92	92	92	92	92	92	92	92	92	92
Worben	91	91	91	91	91	91	91	91	91	91	91	91
Asuel	90	90	90	90	90	90	90	90	90	90	90	90
Chenevez	89	89	89	89	89	89	89	89	89	89	89	89
Pruntrut	88	88	88	88	88	88	88	88	88	88	88	88
Riggisberg	87	87	87	87	87	87	87	87	87	87	87	87
Steffisburg	86	86	86	86	86	86	86	86	86	86	86	86
Thun	85	85	85	85	85	85	85	85	85	85	85	85
Üetendorf	84	84	84	84	84	84	84	84	84	84	84	84
Dürrenroth	83	83	83	83	83	83	83	83	83	83	83	83
Huttwil	82	82	82	82	82	82	82	82	82	82	82	82
Lützelflüh	81	81	81	81	81	81	81	81	81	81	81	81
Rüegsau	80	80	80	80	80	80	80	80	80	80	80	80
Sumiswald	79	79	79	79	79	79	79	79	79	79	79	79
Trachselwald	78	78	78	78	78	78	78	78	78	78	78	78
Herzogenbuchsee	77	77	77	77	77	77	77	77	77	77	77	77
Wiedlisbach	76	76	76	76	76	76	76	76	76	76	76	76
Champroz	75	75	75	75	75	75	75	75	75	75	75	75
Beatenberg	74	74	74	74	74	74	74	74	74	74	74	74
Arni	73	73	73	73	73	73	73	73	73	73	73	73
Biglen	72	72	72	72	72	72	72	72	72	72	72	72
Bern	71	71	71	71	71	71	71	71	71	71	71	71





## B. Kantonales Frauenspital.

Im Berichtsjahr wurde mit den Fundamentierungen für die beschlossene Erweiterung der Anstalt begonnen, so dass in absehbarer Zeit dem Platzmangel in derselben wenigstens bis zu einem gewissen Grade abgeholfen werden wird.

### 1. Hebammenschule.

Der Hebammenkurs pro 1900/1901 dauerte wie gewohnt 12 Monate, wovon  $9\frac{1}{2}$  auf das Berichtsjahr fallen. Die Patentprüfung der 20 Schülerinnen fand am 16. und 17. Juli statt. Da dieselbe diesmal nicht ganz so befriedigend ausfiel wie die früheren Jahre, wurde keiner Schülerin sofort das Patent erteilt. Dagegen konnten Mitte Oktober nach Abhaltung einer Nachprüfung alle mit dem Patent entlassen werden.

Für den neuen Kurs von 1901/1902 hatten sich 36 Bewerberinnen angemeldet, von denen, da sie alle ungefähr auf der nämlichen Bildungsstufe standen, die 20 ältesten aufgenommen wurden. Aus dem Jura hatten sich für den französischen Kurs in Genf 5 Schülerinnen angemeldet, von welchen aber zwei unmittelbar vor Beginn des Unterrichtes wieder zurücktraten; die drei andern erhielten alle im Herbst das Patent.

### 2. Wiederholungskurse der Hebammen.

In den akademischen Sommerferien wurden drei Wiederholungskurse abgehalten, ein französischer, ein deutscher für ältere und ein deutscher für jüngere, 7 Jahre zuvor patentierte Hebammen. Es nahmen daran 25 Hebammen teil. Im ganzen ist die Bereitwilligkeit der Hebammen zur Teilnahme an den Kursen grösser als in den ersten Jahren der Einführung derselben.

### 3. Wochenbettwärterinnen- (Vorgängerinnen-) Kurse.

Wie bisher wurden dieselben das ganze Jahr hindurch je 3 Monate abgehalten. Der Zudrang zu denselben ist stets sehr gross, indem diese Wärterinnen mit Leichtigkeit ein ziemlich gutes Auskommen finden.

### 4. Beamte und Angestellte.

a. Durch Beschluss des Regierungsrates vom 23. Oktober 1901 wurde zum Verwalter, mit Amtsdauer bis 15. Oktober 1904 definitiv gewählt: Ernst Herzig, bisher provisorischer Verwalter. Die Haushaltungsgeschäfte und Lingerie wurden durch Frau Stucki weiter geführt. An Stelle der wegen Verheiratung ausgetretenen Frl. Buchschacher hat die Verwaltungskommission Frl. Elise Herzig eingesetzt.

b. Durch Beschluss des Regierungsrates vom 24. August 1901 wurden zu Assistenten für die Zeit vom 1. Oktober 1901 bis 30. September 1902 ernannt:

1. Zum I. Assistenzarzt: Herr Dr. Rudolf von Fellenberg, bisheriger II. Assistenzarzt.

2. Zum II. Assistenzarzt: Herr Dr. Marc v. Morlot, diplomierter Arzt, bisheriger vierter Assistenzarzt.

3. Zum III. Assistenzarzt: Herr Dr. Paul Scheurer, diplomierter Arzt, bisheriger Assistent auf der zweiten internen Abteilung des Inselspitals.

4. Zum IV. Assistenzarzt: Herr Dr. Paul Jung, diplomierter Arzt, bisheriger Assistent auf der chirurgischen Klinik des Inselspitals.

c. Sodann wurden auf die Dauer eines Jahres, vom 1. Oktober 1901 an gerechnet, als Hebammen bestätigt, resp. neu gewählt:

1. Als Oberhebamme Frl. Carolina Wittwer von Trub, bisherige I. Spitalhebamme.

2. Als erste poliklinische, resp. II. Hebamme: Frl. Emma Meyer von Steffisburg.

3. Als zweite poliklinische, resp. III. Hebamme: Frl. Maria Magdalena Schwarz von Bowil.

4. Als dritte poliklinische, resp. IV. Hebamme: Frl. Emma Tanner von Trub.

Im weitem ist zu erwähnen, dass das Diakonissenhaus Dändliker in Bern auf 1. Mai 1901 seine Schwestern zurückzog. Nachdem Verhandlungen mit verschiedenen Schwesternhäusern nicht den gewünschten Erfolg hatten, fand man durch das „Rote Kreuz“ „Lindenhof“ in Bern teilweisen Ersatz. Da jedoch das genannte Institut bei weitem nicht genug Pflegerinnen liefern kann, und die Engagierung von andern Pflegepersonal mit grossen Schwierigkeiten verbunden ist und vielfache Unzulänglichkeiten im Gefolge hat, so muss darauf gesehen werden, dass man in Zukunft wieder mit einem Diakonissenhaus einen festen Vertrag abschliessen kann.

Die infolge Entlassung und Demission freigewordenen Stellen von Dienstpersonal wurden jeweilen sofort wieder besetzt. Seit 1. Mai hat sich das Dienstpersonal um eine Abteilungsmagd vermehrt.

### 5. Kosten des Spitals.

(Summarischer Auszug aus der Bilanz pro 31. Dezember 1901.)

#### a. Verwaltung.

Besoldungen der Beamten, Assistenten, Hebammen, Wärterinnen und Angestellten, sowie Bureaustellen, inklusive Unfallversicherung der Angestellten	Fr. 14,479. 62
--	----------------

#### b. Unterricht.

Bibliothek, Instrumente, Präparate und verschiedene Unterrichtskosten	„ 3,483. 29
---	-------------

#### c. Nahrungsmittel.

Für sämtliche Nahrungsmittel	37,423. 75
------------------------------	------------

#### d. Verpflegung.

Für sämtliche Anschaffungen, inklusive Mietzins	„ 50,706. 15
---	--------------

e. Geburtshülflich - gynäkologische Poliklinik	„ 2,287. 70
--	-------------

	Fr. 108,380, 51
--	-----------------

Wenn der Betrag von Fr. 2287. 70 für die geburtshülflich-gynäkologische Poliklinik hier abgezogen wird, weil nicht direkt für das Spital verwendet, so

bleibt eine Summe für das Spital von Fr. 106,092. 81 oder auf 43,095 Pflage tage verteilt per Tag Fr. 2. 46.

Von vorgenannten Ausgaben mit Fr. 108,380. 51 sind abzuziehen folgende Einnahmen:

I. F. 1. Kostgelder von Pflieglingen:

a. Gynäkologische Abteilung . Fr. 12,078. 70

b. Geburtshüllich-klinische Abteilung . " 1,156. 50

c. Geburtshülliche Frauenabteilung . " 2,023. —

I. F. 2. Kostgelder von Hebammen-schülerinnen " 4.899. 60

I. F. 3. Kostgelder von Wärterinnen-schülerinnen " 750. — " 20,907. 80

Verbleiben Fr. 87,472. 71

ohne die Inventarverminderung in 1901 von Fr. 613. 64. Die vorgenannten Reinausgaben von Fr. 87,472. 71 auf sämtliche Pflage tage verteilt, macht es per Pfliegling Fr. 2. 03, und wenn die Inventarverminderung eingerechnet wird, Fr. 2. 01.

Ab den Mietzins, welcher unter Rubrik I. D. 1 verrechnet ist, mit . " 17,200. —

Fr. 70,272. 71

oder durchschnittlich per Pflage tag Fr. 1. 63.

Die reinen Nahrungskosten betragen Fr. 37,423. 75 oder durchschnittlich per Pflage tag Fr. —. 87.

Die reinen Verpflegungskosten betragen . . . . . Fr. 50,706. 15 oder auf 43,095 Pflage tage verteilt per Tag Fr. 1. 18.

### 6. Unterstützungsfonds.

(Stand auf 1. Januar 1902.)

1. Kapitalanlagen bei der Hypothekarkasse . . . . .	Fr. 7,824. —
2. Saldo des Spitals . . . . .	" 524. 03
3. Ausstehendes Legat (Erbschaft de Crousaz) . . . . .	" 500. —
	<hr/>
	Fr. 8,848. 03

Die Zinse werden bestimmungsgemäss für unbestimmte Pflieglinge, sowohl im Spital als auf der Poliklinik, durch Verabreichung von Kleidern und Reise-geldern etc. verwendet.

### 7. Besondere Bemerkungen.

Der bewilligte Kredit pro 1901 betrug . . . . . Fr. 86.800. —

Die Spitalrechnung pro 1901 verzeigt:

An reinen Kosten . . . . . " 86,859. 07

*Passiv-Saldo* Fr. 59. 07

Der Bestand der Betten in den verschiedenen Abteilungen des Frauenspitals ist folgender:

a. Für Schwangere . . . . .	26 Betten
b. " Wöchnerinnen . . . . .	37 "
c. In der gynäkologischen Abteilung . . . . .	46 "
d. Im Absonderungshaus . . . . .	7 "

Summa 116 Betten.

## 8. Geburtshülliche Abteilung.

### A. Mütter.

Abteilung.	Verblieben am 1. Januar 1901.		Neu Aufgenommene.	Summa der Verpflegten.	Abgang.			Verblieben am 1. Januar 1902.	
	Schwangere.	Wöchnerinnen.			Unentbunden entlassen.	Entbunden entlassen.	Gestorben.	Schwangere.	Wöchnerinnen.
Frauen . . . . .	10	10	335	355	36	286	18	9	6
Klinische . . . . .	18	6	236	260	18	222	2	6	12
Summa	28	16	571	615	54	508	20	15	18
Total	44					Total 582		Total 33	

## Neuaufnahmen und Geburten.

Monat.	Neuaufnahmen.		Geburten.	
	Frauen.	Klinische.	Frauen.	Klinische.
Januar . . .	32	14	30	20
Februar . . .	24	25	22	25
März . . .	29	18	18	14
April . . .	24	21	22	18
Mai . . .	22	23	19	21
Juni . . .	25	23	20	23
Juli . . .	35	16	26	13
August . . .	29	12	21	12
September . . .	31	28	28	17
Oktober . . .	31	20	23	19
November . . .	25	14	24	16
Dezember . . .	28	22	24	18
	335	236	277	216
	Total	571	Total	493

## Im Jahre 1901 aufgenommen:

Schwangere . . . . .	315
Nichtschwangere . . . . .	1
Kreissende . . . . .	225
Wöchnerinnen . . . . .	30
Total	571

## Im Jahre 1901 entlassen, transferiert und gestorben:

## a. Nach Hause entlassen:

	Frauen.	Klinische.
Schwangere . . . . .	35	18
Wöchnerinnen . . . . .	281	218
Nichtschwangere . . . . .	1	—

## b. Transferiert:

in die Baracke . . . . .	3	4
in die gynäkologische Abteilung . . . . .	1	—
in das Zieglerspital . . . . .	1	—

## c. Gestorben:

Schwangere . . . . .	2	—
Wöchnerinnen . . . . .	16	2
Total	340	242
Total	582	582

## Von den Verpflegten waren:

Kantonsangehörige . . . . .	531
Kantonsfremde Schweizerinnen . . . . .	59
Ausländerinnen . . . . .	25
Total	615

## Von den Verpflegten waren:

Erstgeschwängerte Frauen . . . . .	74
Klinische . . . . .	186
Mehrgeschwängerte Frauen . . . . .	281
Klinische . . . . .	74
Total	615

## Von den Geburten waren:

	Frauen- Abteilung.	Klinische Abteilung.
Rechtzeitig . . . . .	210	184
Frühzeitig . . . . .	49	27
Aborte . . . . .	12	3
Zwillingsgeburten:		
Rechtzeitig . . . . .	3	1
Frühzeitig . . . . .	2	1
Aborte . . . . .	1	—
Total	277	216
Total	493	493

## Von den Geburten verliefen:

Ohne Kunsthilfe . . . . .	258
Mit Kunsthilfe . . . . .	80
Mit sonstigen Eingriffen . . . . .	155
Total	493

## Von den 526 Wöchnerinnen hatten:

Ein normales Wochenbett . . . . .	435
Erkrankten an von der Geburt abhängigen Krankheiten . . . . .	77
Erkrankten an von Geburt und Wochenbett unabhängigen Krankheiten . . . . .	14
Total	526

## Die von Schwangerschaft, Geburt und Wochenbett abhängigen Krankheiten waren:

Entzündungen der Brüste . . . . .	22
Vorübergehende Temperatursteigerungen . . . . .	22
Erkrankungen der Gebärmutter und ihrer Adnexe . . . . .	20
Gefässverstopfungen . . . . .	6
Konvulsionen . . . . .	2
Perniciöse Anämie . . . . .	1
Blutungen . . . . .	4
Total	77

## Die von Schwangerschaft, Geburt und Wochenbett unabhängigen Krankheiten waren:

Lungenaffektionen . . . . .	5
Anderweitige Tuberkulosen . . . . .	3
Eiterige Meningitis . . . . .	1
Anginen und andere Krankheiten . . . . .	5
Total	14

Von den Wöchnerinnen war die älteste Frau 45 Jahre alt, die jüngste Frau 15<sup>1</sup>/<sub>2</sub> Jahre alt.

## B. Kinder.

	Verblieben am 1. Januar 1901.	Zuwachs.		Summa.	Abgang.	Verblieben am 1. Januar 1902.
		In der Anstalt geboren.	Mit Wöchnerinnen aufgenommen.			
Knaben . . . . .	6	239	3	248	247	1
Mädchen . . . . .	5	247	3	255	250	5
Total		486		503		503

## Von den 503 Kindern lebend geboren:

Zeitig: Knaben . . . . .	195
Mädchen . . . . .	209
Frühzeitig: Knaben . . . . .	21
Mädchen . . . . .	27
Total	452

## Von den 503 Kindern totgeboren:

Zeitig: Knaben . . . . .	16
Mädchen . . . . .	3
Frühzeitig: Knaben . . . . .	7
Mädchen . . . . .	8
Total	34

Anzahl der verpflegten Kinder:	
Vom Jahre 1900 verblieben . . . . .	11
Lebend geboren in der Anstalt . . . . .	452
Mit Wöchnerinnen aufgenommen . . . . .	6
	<hr/>
	469
<b>Abgang:</b>	
Aus der Anstalt entlassen . . . . .	437
Transferiert in das Inselspital . . . . .	2
Transferiert in das Kinderspital . . . . .	1
In der Anstalt gestorben:	
Zeitig geboren: Knaben . . . . .	4
Mädchen . . . . .	7
Frühzeitig geboren: Knaben . . . . .	7
Mädchen . . . . .	5
	<hr/>
	Summa 463

Mortalitätsprozente von der Gesamtzahl der verpflegten Kinder 4,9 %.

Tödlich verliefen 20 Fälle:

- Verblutungstod, 6 Stunden nach der Geburt des Kindes. (Placenta praevia).
- Verblutungstod, 4 Stunden nach der Geburt des Kindes. (Placenta praevia centralis).
- Tod infolge von Eklampsie, 8 Stunden nach der Geburt des Kindes.

Septische Fälle:

*a. Im Hause infiziert:*

Tod an allgemeiner septischer Peritonitis; 8 Tage nach einer Sectio caesarea, wegen hochgradiger Beckenanomalie.

*b. Von der Anstaltspoliklinik hereingeschickt:*

Tod an allgemeiner septischer Peritonitis; 5 Tage nach einer spontanen Geburt zu Hause, bei der aber äusserst schwere Verletzungen entstanden waren.

Tod an septischer Endometritis, Metritis und ihren Folgen, nach einer Zwillingsgeburt (Zangen- geburt).

Tod an akuter Peritonitis, 11 Tage nach der Entbindung in der Anstalt. Geburt bei starkem Prolaps der hypertrophischen Vaginalportion.

Tod an septischer Endometritis und ihren Folgen.

*c. Von auswärts hereingeschickt:*

Tod an akuter Sepsis und Allgemeinintoxication, 15 Tage nach einer spontanen Geburt zu Hause.

Tod an Endometritis septica und ihren Folgen nach Einleitung der Frühgeburt.

Tod an septischer Endometritis, 12 Tage nach der Geburt. Patientin war tamponiert wegen Placenta praevia ins Spital geschickt worden.

Tod an septischer Peritonitis und Pleuritis als Folge einer Parametritis septica.

Tod an Peritonitis purulenta, nach Endometritis, 6 Tage nach dem Spitaleintritt. Patientin kam schwer infiziert, mit verschleppter Querlage, ins Spital.

Tod infolge von Tuberkulose:

Ausgang von Lungenphthise in Miliartuberkulose, 15 Tage nach der spontanen Geburt in der Anstalt.

Tod an tuberkulöser Peritonitis, 38 Tage nach einer spontanen Geburt zu Hause.

Tod an Lungenphthise, 5½ Tage nach künstlicher Einleitung des Abortes.

Tod wegen Meningitis tuberculosa und Urämie bei ausgedehnter Lungenphthise und hochgradigster doppelseitiger Nierentuberkulose.

Tod an Miliartuberkulose der Lungen und tuberkulöser Pleuritis; 15 Tage nach der spontanen Geburt in der Anstalt.

Tod infolge anderer Krankheiten:

Tod 3 Tage nach dem Spitaleintritt, infolge von sehr weit fortgeschrittenem Magencarcinom. Patientin befand sich im vierten Monat der Schwangerschaft.

Tod an eiteriger Meningitis, 5½ Stunden nach dem Spitaleintritt. Patientin hatte grosse Gummata am Schädel und zeigte daneben noch andere Zeichen von Syphilis.

**Mortalitätsprozente.**

1. Von der Gesamtzahl der Verpflegten . . . 3,25 %
2. Von der Gesamtzahl der Wöchnerinnen . . . 3,30 %

**9. Gynäkologische Klinik.**

Vom Jahre 1900 verblieben . . . . . 13  
Im Jahre 1901 aufgenommen . . . . . 475

Die Zahl der Aufgenommenen hat im Vergleich zum Jahre 1900 um 50 zugenommen.

Unter den 475 Aufgenommenen waren:

1. Bezüglich der Heimat:

Kantonsangehörige . . . . .	372
Kantonsfremde . . . . .	80
Ausländerinnen . . . . .	23
	<hr/>
	475

2. Bezüglich des Standes:

Ledig . . . . .	100
Verheiratet . . . . .	375
	<hr/>
	475

3. Bezüglich der Beschäftigung:

Hausfrauen . . . . .	326
Dienstmägde . . . . .	24
Fabrikarbeiterinnen . . . . .	17
Landarbeiterinnen . . . . .	9
Schneiderinnen . . . . .	15
Weissnäherinnen . . . . .	5
Tagelöhnerinnen . . . . .	2
Schnitzlerin . . . . .	1
Haushalterinnen . . . . .	6
Weberin . . . . .	1
Colporteur . . . . .	1
Ladentochter . . . . .	1
Handarbeiterin . . . . .	1
	<hr/>
	Übertrag 409

	Übertrag	409
Haustöchter . . . . .		13
Wäscherinnen . . . . .		3
Malerin . . . . .		1
Coiffeuse . . . . .		1
Kellnerinnen . . . . .		5
Uhrmacherinnen . . . . .		8
Wirtinnen . . . . .		2
Kammerjungfern . . . . .		2
Köchinnen . . . . .		5
Wärterin . . . . .		1
Lehrerinnen . . . . .		2
Puellæ publicæ . . . . .		4
Telegraphisten . . . . .		1
Bahnwärterin . . . . .		1
Lingère . . . . .		2
Hebamme . . . . .		1
Pfleglinge von verschiedenen Anstalten . . . . .		3
Ohne bestimmte Beschäftigung . . . . .		11
		<u>475</u>
Von den 488 Verpflegten wurden entlassen:		
Geheilt . . . . .		219
Gebessert . . . . .		171
Ungeheilt . . . . .		39
Gestorben . . . . .		12
Waren nur zur Untersuchung da . . . . .		22
Transferiert ins Inselspital . . . . .		3
Transferiert ins Spital Lindenhof . . . . .		1
Transferiert ins Spital Salem . . . . .		1
Transferiert in die Waldau . . . . .		1
Verblieben auf 1. Januar 1902 . . . . .		19
		<u>488</u>
Die Mortalität, berechnet für die Summe der Verpflegten, beträgt 2,459 %.		
Von den 346 ausgeführten Operationen waren:		
Abdominale Operationen mit Eröffnung der Bauchhöhle . . . . .		97
Davon:		
Totalexstirpationen des Uterus per laparotomiam . . . . .		6
Ovariotomien . . . . .		25
Ventrofixationen . . . . .		25
Abdominalhernien . . . . .		4
Sonstige Laparotomien . . . . .		37
		<u>97</u>
Vaginale Operationen . . . . .	77	
Kolporrhaphien . . . . .	27	
Kolpektomien . . . . .	4	
Vaginale Totalexstirpationen . . . . .	20	
Cervixamputationen . . . . .	3	
Sonstige vaginale Operationen . . . . .	23	
	<u>77</u>	
Diverses . . . . .	172	
Cürettements . . . . .	148	
Sonstige Operationen . . . . .	24	
	<u>172</u>	
		<u>346</u>

Die 12 Todesfälle betrafen:

1. Nr. 42. Einen Fall von Ileus bei Carcinoma ovarii mit ausgedehnten Beckenmetastasen und Darmverwachsungen (ohne Operation).
2. Nr. 116. Einen Fall von Peritonitis carcinomatosa bei Carcinoma ovarii (Probeparotomie).
3. Nr. 165. Einen Fall von akuter eitriger Peritonitis nach Laparotomie bei Tubo-Ovarialabscess.
4. Nr. 202. Einen Fall von eitrig-jauchiger Peritonitis bei inoperablem, verjauchtem Uteruscarcinom.
5. Nr. 204. Einen Fall von eitriger Peritonitis nach Kolpektomie, bei geistesgestörter Patientin (Selbstinfektion).
6. Nr. 209. Exitus nach Probeparotomie bei Sarcoma ovarii.
7. Nr. 300. Exitus nach Exstirpation einer Ovarialcyste (Sektion verweigert).
8. Nr. 331. Einen Fall von Phlegmone der Bauchdecken nach Excision eines Carcinoma vulvæ.
9. Nr. 332. Einen Fall von Peritonitis nach Auskratzung eines inoperablen Uteruscarcinoms.
10. Nr. 333. Einen Fall von Peritonitis bei Pyosalpinx mit hochgradigen Verwachsungen (Probeparotomie).
11. Nr. 417. Einen Fall von Peritonitis bei Carcinoma vaginæ mit Perforation in die Blase (ohne Operation).
12. Nr. 464. Ileus nach vaginaler Totalexstirpation des carcinomatösen Uterus.

## 10. Geburtshilfliche Poliklinik.

### A. Mütter.

Vom Jahr 1900 verbliebene Wöchnerinnen . . . . .	12
Davon gesund entlassen . . . . .	12
Im Jahr 1901 wurden aufgenommen:	
1. Von den Anstaltshebammen . . . . .	582
2. Vom poliklinischen Arzte . . . . .	32
(Abnahme gegen voriges Jahr: 12)	
	<u>614</u>
Von den im Jahr 1901 Aufgenommenen waren:	
1. Bezüglich der Heimat:	
Kantonsangehörige . . . . .	487
Kantonsfremde . . . . .	86
Ausländerinnen . . . . .	41
	<u>614</u>
2. Bezüglich des Standes:	
Verheiratet . . . . .	611
Ledig . . . . .	3
	<u>614</u>
3. Bezüglich vorausgegangener Geburten:	
Erstgebärende . . . . .	53
Mehrgebärende . . . . .	557
Schwanger entlassen . . . . .	4
	<u>614</u>

Von den 610 Geburten waren:

Rechtzeitig . . . . .	499
Frühzeitig . . . . .	77
(Davon Zwillingsgeburten 6)	
Aborte:	
Mit Abortivfrüchten . . . . .	17
Ohne Abortivfrüchte . . . . .	17
	<u>610</u>

Von den 610 Geburten verliefen:

Ohne Kunsthülfe . . . . .	482
Mit Kunsthülfe . . . . .	128
	<u>610</u>

Nach den einzelnen Monaten verteilen sich die Geburten:

Januar . . . . .	46	Juli . . . . .	50
Februar . . . . .	59	August . . . . .	57
März . . . . .	54	September . . . . .	57
April . . . . .	55	Oktober . . . . .	54
Mai . . . . .	43	November . . . . .	39
Juni . . . . .	46	Dezember . . . . .	50

#### Abgang:

Von den 614 Frauen:

Gesund entlassen . . . . .	586
Ins Frauenspital transferiert . . . . .	11
Einem Privatarzt übergeben . . . . .	1
Einer Privathebamme übergeben . . . . .	1
Der Inselpoliklinik übergeben . . . . .	3
Verblieben auf 1902 . . . . .	12
	<u>614</u>

#### B. Kinder.

Vom Jahre 1900 verblieben . . . . .	12
Davon gesund entlassen . . . . .	12
Im Jahre 1901 wurden geboren . . . . .	570
Davon waren Knaben . . . . .	287
Davon waren Mädchen . . . . .	283
	<u>570</u>

Von den 570 Kindern wurden lebend geboren:

1. Zeitig: Knaben . . . . .	250
Mädchen . . . . .	229
2. Frühzeitig: Knaben . . . . .	25
Mädchen . . . . .	48
	<u>552</u>

Von den 570 Kindern wurden tot geboren:

1. Zeitig: Knaben . . . . .	9
Mädchen . . . . .	2
2. Frühzeitig: Knaben . . . . .	3
Mädchen . . . . .	4
	<u>18</u>

Während der Behandlung durch die Poliklinik sind von den 552 lebend Geborenen gestorben:

1. Knaben: Zeitig geborene . . . . .	—
Frühzeitig geborene . . . . .	8
2. Mädchen: Zeitig geborene . . . . .	2
Frühzeitig geborene . . . . .	6
	<u>16</u>

#### Abgang:

Von den 552 verpflegten Kindern:

Wurden gesund entlassen . . . . .	517
Starben in den ersten Tagen . . . . .	16
In andere Anstalten transferiert mit den Müttern . . . . .	7
Verblieben auf 1902 . . . . .	12
	<u>552</u>

Durchschnittsterblichkeit der Kinder in den 10 ersten Lebenstagen: 2,9 ‰.

### 11. Gynäkologische Poliklinik.

Im Jahr 1901 erteilte Konsultationen . . . . . 1052  
Im Jahr 1901 in Behandlung getreten . . . . . 528

Von den 528 Patientinnen waren:

#### 1. Bezüglich der Heimat:

Kantonsangehörige . . . . .	439
Kantonsfremde . . . . .	66
Ausländerinnen . . . . .	23
	<u>528</u>

#### 2. Bezüglich des Standes:

Verheiratet . . . . .	362
Ledig . . . . .	84
Kinder . . . . .	82
	<u>528</u>

#### 3. Bezüglich vorausgegangener Geburten:

Geboren hatten . . . . .	355
Nicht geboren hatten . . . . .	91
Kinder . . . . .	82
	<u>528</u>

#### 4. Bezüglich der Beschäftigung:

Hausfrauen . . . . .	282
Dienstmägde . . . . .	36
Landarbeiterinnen . . . . .	16
Fabrikarbeiterinnen . . . . .	17
Wäscherinnen . . . . .	5
Glätterinnen . . . . .	6
Schneiderinnen . . . . .	7
Tagelöhnerinnen . . . . .	3
Pfleglinge . . . . .	3
Uhrmacherinnen . . . . .	10
Näherinnen . . . . .	13
Haustöchter . . . . .	12
Haushälterinnen . . . . .	3
Vorgängerinnen . . . . .	3
Köchinnen . . . . .	12
Lehrerinnen . . . . .	2
Diverse Berufsarten . . . . .	16
Kinder . . . . .	82
	<u>528</u>

**C. Inselspital und Ausserkrankenhaus.**  
Zusammenstellung der statistischen Ergebnisse pro 1901.

**Aufnahmen und Verpflegungen.**

	Insel.	Ausserkrankenhaus.
Vor Schausaal: Anmeldungen . . . . .	3,343	473
" " Abweisungen . . . . .	752	53
" " Aufnahmen . . . . .	2,591	420
Schriftliche Anmeldungen . . . . .	1,193	—
Davon abgewiesen (fast ausschliesslich von der Insel)	492	—
Total im Jahre 1901 Abgewiesene . . . . .	1,244	—
Aufnahmen ausser dem Schausaal . . . . .	1,879	325
wovon 1,118 chirurgische		
366 medizinische		
395 Augenranke		
Aufnahmen ins Pfründerhaus . . . . .	—	32
Verblieben vom Jahr 1900 . . . . .	368	134
Gesamtzahl der verpflegten Kranken . . . . .	4,838	909
Ausgetreten . . . . .	4,472	784
Gestorben . . . . .	283	34
Auf 31. Dezember 1901 verblieben . . . . .	366	125
Gesamtzahl der Pfl egetage der verpflegten Kranken	145,397	44,854
und zwar Abteilung Sahli . . . . . 26,582		
" Kocher . . . . . 40,827		
" Pflüger . . . . . 16,562		
" Dättwyler . . . . . 14,782		
" Girard . . . . . 22,589		
" Niehans . . . . . 24,055		
Ausserkrankenhaus Kurhaus . . . . . 30,790		
Pfründerhaus . . . . . 14,064		
Jährliche Durchschnittszahl der täglich belegten Betten . . . . .	398,34	122,88
Pfl egetage auf einen Kranken durchschnittlich . . . . .	30,05	49,84
Höchste Monatsdurchschnittszahl der täglich belegten Betten . . . . .	450,39	Februar { 97,12 Kurhaus. 38,22 Pfründerhaus.
Höchste Tagespatientenzahl . . . . .	474	" { 103 Kurhaus. 39 Pfründerhaus.
Niedrigste Monatsdurchschnittszahl der täglich belegten Betten . . . . .	325,45	August { 74,87 Kurhaus. 35,48 Pfründerhaus.
Niedrigste Tagespatientenzahl . . . . .	350	" { 67 Kurhaus. 34 Pfründerhaus.
Ambulant behandelte chirurgische Kranke . . . . .	304	
Krätzkuren wurden gemacht . . . . .		446
Kostgeld haben bezahlt in der Insel . . . . . 1,689	Kranke (von 4,838) = 34,91 %	
" " " im Ausserkrankenhaus . . . . . 292	Kranke (von 909) = 32,12 %	
" " " von beiden Anstalten zusammen . . . . .	also nur 34,47 % aller Kranken.	

**Heimatsverhältnisse der Kranken.**

	Insel	Ausserkrankenhaus	Insel	Ausserkrankenhaus
Kantonsbürger . . . . .	4,151	687	Übertrag	1,478 282
Schweizer aus andern Kantonen . . . . .	447	90	Biel . . . . .	104 43
Landesfremde . . . . .	240	62	Büren . . . . .	103 7
Pfründer . . . . .	—	70	Burgdorf . . . . .	163 17
Total	4,838	909	Courtelary . . . . .	172 31
			Delsberg . . . . .	91 8
			Erlach . . . . .	48 8
			Fraubrunnen . . . . .	115 12
			Frutigen . . . . .	61 5
			Freibergen . . . . .	93 7
			Interlaken . . . . .	132 13
			Konolfingen . . . . .	144 17
			Laupen . . . . .	102 18
			Laufen . . . . .	11 1
			Münster . . . . .	143 18
			Übertrag	2,950 487

**Wohnort nach den Amtsbezirken.**

	Insel	Ausserkrankenhaus
Aarberg . . . . .	167	18
Aarwangen . . . . .	57	10
Bern-Stadt . . . . .	844	203
Bern-Land . . . . .	410	51
Übertrag	1,478	282

	Insel	Ausser- krankenhaus
Übertrag	2,950	487
Neuenstadt . . . . .	25	9
Nidau . . . . .	100	16
Oberhasle . . . . .	9	—
Pruntrut . . . . .	104	23
Saanen . . . . .	13	1
Signau . . . . .	74	5
Obersimmenthal . . . . .	30	—
Niedersimmenthal . . . . .	98	11
Seftigen . . . . .	164	11
Schwarzenburg . . . . .	74	6
Trachselwald . . . . .	89	10
Thun . . . . .	165	16
Wangen . . . . .	72	19
	3,967	614
in andern Kantonen wohnhaft . . . . .	649	110
im Ausland wohnhaft . . . . .	87	14
Unbestimmten Aufenthalts, durch- reisend und von der Polizei zugeführt . . . . .	135	101
Pfründer . . . . .	—	70
	4,838	909

**Herkunft der kantonsfremden Patienten.**

	Insel	Ausser- krankenhaus
Zürich . . . . .	56	3
Luzern . . . . .	51	2
Schwiz . . . . .	12	2
Unterwalden . . . . .	6	1
Zug . . . . .	2	—
Glarus . . . . .	6	2
Freiburg . . . . .	58	21
Übertrag	191	31

	Insel	Ausser- krankenhaus
Übertrag	191	31
Solothurn . . . . .	36	9
Uri . . . . .	5	—
Basel-Stadt . . . . .	5	4
Basel-Land . . . . .	7	2
Schaffhausen . . . . .	4	2
Appenzell . . . . .	6	—
St. Gallen . . . . .	19	4
Graubünden . . . . .	8	1
Aargau . . . . .	93	16
Thurgau . . . . .	19	4
Tessin . . . . .	9	5
Waadt . . . . .	25	2
Wallis . . . . .	4	—
Neuenburg . . . . .	14	10
Genf . . . . .	2	—
	447	90

**Landesfremde Patienten.**

	Insel	Ausser- krankenhaus
Frankreich . . . . .	36	10
Österreich . . . . .	13	4
Italien . . . . .	71	25
Deutsches Reich . . . . .	83	20
Russland . . . . .	26	—
Dänemark . . . . .	2	2
England . . . . .	2	—
Kalifornien . . . . .	1	—
Amerika . . . . .	3	—
Spanien . . . . .	2	—
Niederlande . . . . .	1	—
Türkei . . . . .	—	1
	240	62

**Krankensbewegung in den beiden Korporationsanstalten.****A. Inselspital.**

	Von 1900 verblieben.	Neu einge- treten.	Total der Verpflegten.	Entlassen.	Gestorben.	Total.	Verblieben auf Ende 1901.
<b>1. Medizinische Abteilungen.</b>							
Prof. Dr. Sahli . . . . .	81	572	653	485	82	567	86
Dr. Dättwyler . . . . .	44	414	458	359	53	412	46
	125	986	1,111	844	135	979	132
<b>2. Chirurgische Abteilungen.</b>							
Prof. Dr. Kocher . . . . .	102	1,359	1,461	1,282	76	1,358	103
Prof. Dr. Girard . . . . .	48	728	776	688	40	728	48
Dr. P. Niehans . . . . .	59	700	759	675	30	705	54
	209	2,787	2,996	2,645	146	2,791	205
<b>3. Ophthalmologische Abteilung</b>	34	697	731	700	2	702	29

**B. Ausserkrankenhaus.**

Kurhaus . . . . .	96	743	839	739	13	752	87
Pfründerhaus . . . . .	38	32	70	11	21	32	38
	134	775	909	750	34	784	125
<b>Beide Anstalten zusammen.</b>							
Inselspital . . . . .	368	4,470	4,838	4,189	283	4,472	366
Ausserkrankenhaus . . . . .	134	775	909	750	34	784	125
	502	5,245	5,747	4,939	317	5,256	491

## D. Irrenanstalten.

### I. Aufsichtskommission.

Präsident:	Herr Dr. V. Surbeck, Direktor des Inselspitals, Bern.
Vizepräsident:	„ K. Balsiger, Oberrichter, Bern.
Mitglieder:	„ J. Brand, Grossrat, Dachsfielden.
	„ A. Gouvernon, Grossrat, Delsberg.
	„ P. Küng, Amtsnotar, Münsingen.
	„ E. Probst, Architekt, Grossrat, Bern.
	„ M. Probst, Ingenieur, Bern.
	„ Pfarrer Trechsel, Gsteig bei Interlaken.
	„ R. von Wattenwyl, Grossrat, Oberdiessbach.
Sekretär:	„ Prof. W. von Speyr, Direktor der Waldau.

#### Beamte der Anstalt Waldau.

Direktor:	Herr Prof. Dr. W. von Speyr.
Zweiter Arzt:	„ Dr. R. Walker.
Dritter Arzt:	„ Dr. R. Hagen.
Assistenzarzt:	Frl. Dr. S. Stier.
Verwalter:	Herr B. Streit.
Verwaltungs- gehülfe:	(Buchhalter): Herr F. Hügli.
Ökonom:	Herr W. Linder.

#### Beamte der Anstalt in Münsingen.

Direktor:	Herr Dr. G. Glaser.
Zweiter Arzt:	„ Dr. A. Good.
Dritter Arzt:	„ med. pract. W. Steinbiss.
Assistenzarzt:	„ Dr. E. Fankhauser.
Verwalter:	„ A. Lohner.
Verwaltungs- gehülfe:	(Buchhalter): Herr E. Leuch.
Ökonom:	Herr H. Lehmann.

#### Beamte der Anstalt in Bellelay.

Direktor:	Herr Dr. U. Brauchli.
Zweiter Arzt:	„ med. pract. H. Hiss.
Verwaltungs- gehülfe:	„ E. Eckert.
Ökonom:	„ J. C. Gerber.

Die Aufsichtskommission der kantonalen Irrenanstalten hat sich im Berichtsjahre nicht verändert. Sie hat von neun Plenarsitzungen je zwei in der Waldau, in Bellelay und in Bern, die übrigen drei in Münsingen gehalten. Dazwischen fanden die üblichen Sitzungen der verschiedenen Subkommissionen, Inspektionen und dergleichen statt. Ihre Kosten für Taggelder, Reisevergütungen, Entschädigung des Präsidenten und des Sekretärs beliefen sich auf Fr. 2919.10.

Das revidierte Organisationsdekret wurde vom Grossen Rat nicht zu Ende beraten. Es wurde namentlich den Bestimmungen über die Aufnahme der Geisteskranken in die Anstalten vorgeworfen, dass sie keine gesetzliche Grundlage hätten. Der Grosse Rat hat die Erledigung der Angelegenheit auf die neue Legislaturperiode verschoben.

Das allgemeine Dienstreglement für die Angestellten war nur für die beiden Anstalten Waldau und Münsingen verfasst und für Bellelay provisorisch in Kraft erklärt worden. Die Kommission revidierte es nun und es wurde von uns genehmigt.

Ähnlich verhielt es sich mit dem Besoldungsregulativ für die Angestellten; die Erfahrung hatte ausserdem gelehrt, dass darin verschiedene Posten zu niedrig angesetzt waren. Auch dieses wurde deshalb revidiert. Der Regierungsrat hat bis jetzt noch nicht darüber entschieden und unterdessen nur einen Posten gesondert erhöht.

Aus Anlass eines Spezialfalles in der Waldau wurde entschieden, dass niemand nur auf seinen eigenen Antrag zur Begutachtung aufzunehmen sei, denn die §§ 1 und 26 des Organisationsdekretes bestimmten die Anstalten nur zur Heilung und Pflege von Kranken, jener Bewerber aber hätte sich offenbar nicht als krank betrachtet; ausserdem bereiteten solche Leute voraussichtlich viel Arbeit und Verdross, und Fremde nähmen ausserdem Einheimischen den Platz weg.

In zwei Fällen, beide betrafen die Waldau, wurde die Entscheidung der Kommission über die Entlassung selbstgefährlicher Kranker nach § 32 des Organisationsdekretes angerufen. Sie entsprach Frau M. C. in B., und es ging der Kranken daheim gut, Frau E. A. in B. dagegen nicht. Ausserdem beschwerten sich die Kranken Sch. in der Waldau, Kr. und E. in Münsingen und Sp. in Bellelay, dass sie nicht gestört wären und ungerecht zurückgehalten würden, doch jedesmal mit Unrecht.

Aus einer Reihe von Berichten über Unfälle, Verletzungen, Selbstmordversuche in den drei Anstalten gab nur einer zu einer eingehenderen Untersuchung Anlass, nämlich die Klage eines immer neu sich beschwerenden Pflinglings von Münsingen, dass der Tod eines andern Kranken im Jahre 1898 der Misshandlung durch einen Wärter zuzuschreiben sei. Die neue vom Sanitätsdirektor und vom Kommissionspräsidenten vorgenommene Untersuchung bestätigte nur das Ergebnis der ersten des Jahres 1898: Ein Zusammenhang zwischen Misshandlung und Tod kann durchaus nicht nachgewiesen werden.

Die Untersuchung, wie für unruhige Kranke zu sorgen sei, führte zu Anträgen, welche nun von der Baudirektion geprüft werden.

Da die Viehprämierungen in Staatsanstalten angegriffen wurden, so beteiligte sich die Kommission durch eine Abordnung an einer Konferenz mit andern staatlichen Anstalten. Die sämtlichen Delegierten einigten sich dahin, man solle die Prämierung der Staatsanstalten, die bis dahin nicht ganz 3 % der gesamten Prämien bezogen haben, nicht aufgeben, jedoch eine gewisse Summe vom ganzen verfügbaren Kredit ablösen und nur für diese verwenden.

Der Antrag eines Agenten, die Pferde der Waldau zu versichern, wurde als unrentabel für alle drei Anstalten abgelehnt.

Die Kommission hatte auch dieses Jahr nicht wenige Vorschläge für Besoldungserhöhungen für Beamte und Angestellte und für Bestätigung oder Neuwahl von Beamten zu beraten. Es wurde der

Ökonom der Waldau wieder provisorisch für ein Jahr bestätigt, Herr C. Leuch in Bern als Verwaltungsgehülfe oder Buchhalter von Münsingen und Herr A. Aeberhardt von Zuzwil als Pfarrer der Waldau gewählt. Der vortreffliche Seelsorger und Prediger der Waldau, Herr Pfarrer Mauerhofer, starb am 10. März. Die erste Ausschreibung seiner Stelle ergab kein befriedigendes Resultat. Nach einer zweiten konnte anfangs Juni ein bestimmter Vorschlag gemacht werden. Die Wahl Herrn Aeberhardts fand am 6. November statt, indem unterdessen Herr Pfarrer Eng als Prediger der Anstalt funktionierte.

Die Kommission wählte als Oberwärterin von Bellelay die dortige Lingère Marie Richard und als Oberwärterin von Münsingen die bisherige Vizeoberwärterin Elise Christen; beide wurden von uns bestätigt.

Die Hingabe der hauptsächlichlichen Lieferungen gab in diesem Jahre vielleicht zu mehr Verhandlungen Anlass als sonst. Die Steinkohlen wurden in Bellelay für das ganze Jahr, in der Waldau und in Münsingen für das zweite Semester von 1901 und das erste von 1902 an die Firma Hirter in Bern vergeben. Dem nämlichen Hause fielen auch die Cokeslieferungen für Münsingen und Bellelay zu. Die Eingabe der Kommission an den Regierungsrat vom letzten Jahre, ob der Staat Bern die Kohlen für seine Anstalten nicht direkt bei den Grubenbesitzern einkaufen könnte, war von der Finanzdirektion ablehnend dahin begutachtet worden: „dass vor allem eine Person gefunden werden müsste, welche mit diesem Artikel vollkommen vertraut wäre, und dass in der genannten kantonalen Verwaltung sich keine einzige so qualifizierte Person befindet. Man wäre also doch auf einen Lieferanten als Sachverständigen angewiesen. Deshalb hält die genannte Direktion dafür, die bisherige Bezugsart solle beibehalten werden, so lange die Provision des Zwischenhändlers in mässigen Schranken bleibt.“

Das Calciumcarbid von Bellelay wurde der Firma Weinmann in Zürich zugesprochen.

Die Fleischlieferung für Münsingen wurde nach längeren Unterhandlungen schliesslich so unter zwei Bewerber verteilt, dass dem bisherigen, Wittwer in Münsingen, der ganze Bedarf der Hauptanstalt, dem andern, Feldmann, ebenfalls in Münsingen, der ganze Bedarf der Ökonomie zukam; nach einem Jahre sollten sie darin wechseln. In Bellelay erhielt der bisherige Lieferant, Soltermann in Tavannes, den Zuschlag auch jetzt wieder.

In diesem Jahre wurde die Anregung neuerdings beraten, ob die Waldau und Münsingen nicht eine gemeinsame eigene Schlächtereie, unter Umständen noch mit andern Staatsanstalten führen sollten. Wie die Aufsichtskommission der landwirtschaftlichen Schule Rüti, so kam auch die Kommission der Irrenanstalten wieder zu einem ablehnenden Gutachten: Der Nutzen sei fraglich, der Gefahren und Inkonvenienzen viele, die Irrenanstalten haben ausserdem andere Bedürfnisse als andere Anstalten. Es wurde dagegen beschlossen, den Lieferungsverträgen von nun an die Bedingung beizufügen, dass zur Fleischlieferung in erster Linie inländisches Vieh zu nehmen sei.

Aus allerlei administrativen, landwirtschaftlichen oder baulichen Geschäften der einzelnen Anstalten mögen nur die folgenden besonders erwähnt werden:

Da sich das elektrische Licht im alten Hause der Waldau, das am 17. Mai bezogen wurde, bewährte, so wurde gegen das Ende des Jahres empfohlen, diese Beleuchtung in der ganzen Anstalt einzuführen.

In Münsingen erhielt die Ordnung des Sonntagsdienstes der Ärzte durch die Direktion die Genehmigung der Kommission.

Es wurden verschiedene Entscheidungen über Neueinrichtung und Mietpreis von Wohnungen für Angestellte, auch über Entschädigungen in Krankheitsfällen mit auswärtiger ärztlicher Behandlung getroffen.

Bellelay wurde ermächtigt, eine Aktie der Viehzuchtgenossenschaft von Obertramlingen und einen Anteilschein der Heilstätte in Heiligenschwendi zu zeichnen.

Ein entlassener Wärter A. G. hatte den Vater eines in der Anstalt versorgten Kranken benachrichtigt, dass dieser dort misshandelt würde, und nach Bellelay geführt, um mit ihm des morgens in die Anstalt einzudringen und den Beweis für seine Behauptung zu leisten. Auf den Wunsch des Direktors und des am meisten verdächtigten Oberwärters untersuchten Präsident, Vizepräsident und ein weiteres Mitglied der Aufsichtskommission die Klage. Die Kommission überzeugte sich, dass A. G. in einzelnen Punkten geradezu unrichtige, in den übrigen arg übertriebene Behauptungen aufgestellt hatte, die zum grossen Teil wohl in einer gewissen Animosität, speciell gegen den Oberwärter, ihren Grund haben mochten. Sie gab der Beschwerde darum keine weitere Folge, nahm jedoch eine Motion an, die drei Direktoren hätten Bericht und Antrag zu stellen, ob nicht eine verschärfte Kontrolle des Wachdienstes, namentlich zur Nachtzeit, einzuführen wäre. Diese Motion führte später zu bestimmten Beschlüssen für alle drei Anstalten.

## II. Irrenanstalt Waldau.

### Personalbestand der Pfleglinge pro 1901.

	Männer.	Frauen.	Total.
Zahl der Angemeldeten . . . . .	157	144	301
Zahl der Aufgenommenen . . . . .	114*)	104*)	218
Zahl der Zurückgezogenen . . . . .	33	26	59
Zahl der Abgewiesenen . . . . .	11	15	26
Zahl der Unerledigten und 1902 Eingetretenen . . . . .	1	4	5
Verblieben vom Jahr 1900 . . . . .	261	210	471
Gesamtzahl der verpflegten Kranken	375	314	689
Gesamtzahl der abgegangenen und gestorben. Kranken	94	56	150

\*) 2 Männer und 5 Frauen waren 1900 angemeldet.

	Männer.	Frauen.	Total.
Zahl der Todesfälle	15	11	26
Verblieben auf Jahreschluss	281	258	539
Die Zahl der Pflegetage betrug	97,807	85,126	182,933
Auf einen Kranken treffen im Durchschnitt Pflegetage	260,82	271,10	265,50
An einem Tage wurden im Durchschnitt verpflegt	267,96	233,22	501,18
Von den Entlassenen waren geheilt	7	4	11
in % der Entlassungen	7,45	7,14	7,33
in % der Aufnahmen	6,14	3,85	5,05
in % des Gesamtbestandes	1,87	1,27	1,60
Von den 1901 Aufgenommenen hatten ihre Heimat:			
im Kanton Bern	90	90	180
in der übrigen Schweiz	13	7	20
im Ausland	11	7	18
Von den 1901 Aufgenommenen hatten ihren Wohnort:			
im Kanton Bern	91	73	164
in der übrigen Schweiz	16	23	39
im Ausland	7	8	15
Von der Gesamtzahl der Verpflegten hatten ihre Heimat:			
im Kanton Bern	341	289	630
in der übrigen Schweiz	20	16	36
im Ausland	14	9	23

**Wohnsitz der Kantonsbürger nach Amtsbezirken.**

	Männer.	Frauen.	Total.
Aarberg	11	9	20
Aarwangen	13	13	26
Bern	94	87	181
Biel	5	7	12
Büren	4	4	8
Burgdorf	23	16	39
Courtelary	12	8	20
Delsberg	5	2	7
Erlach	6	8	14
Fraubrunnen	9	4	13
Freibergen	3	5	8
Frutigen	2	3	5
Interlaken	13	11	24
Konolfingen	13	16	29
Laufen	1	1	2
Laupen	4	6	10
Übertrag	218	200	418

	Männer.	Frauen.	Total.
Übertrag	218	200	418
Münster	6	7	13
Neuenstadt	2	1	3
Nidau	5	3	8
Oberhasle	8	5	13
Pruntrut	5	4	9
Saanen	2	1	3
Schwarzenburg	10	4	14
Seftigen	8	4	12
Signau	23	15	38
Niedersimmenthal	6	1	7
Obersimmenthal	5	—	5
Thun	22	17	39
Trachselwald	11	11	22
Wangen	5	12	17
Unentschieden	5	4	9
	341	289	630

**Rechnungs- und Vermögensbericht.**

**A. Waldau.**

**I. Betriebsrechnung der Anstalt pro 1901.**

**Kosten.**

A. Verwaltung.	Budget. Fr.	Rechnung. Fr.
1. Besoldungen der Beamten	21,160. —	20,666. 70
2. Besoldungen der Angestellten	46,215. —	44,236. —
3. Bureaukosten	750. —	970. 09
4. Verschiedene Verwaltungskosten	3,300. —	3,546. 35
5. Beitrag an den Unfallfonds	2,000. —	2,000. —
6. Unfall-Versicherung (Prämie und Renten)	100. —	99. —
	73,525. —	71,518. 14
<b>B. Gottesdienst und Unterricht.</b>		
1. Besoldungen	1,710. —	1,704. 45
2. Bibliothek und verschiedene Kosten	1,650. —	1,779. 21
	3,360. —	3,483. 66
<b>C. Nahrung.</b>		
1. Fleisch	55,500. —	55,466. 90
2. Fett	11,500. —	11,990. 75
3. Milch	44,000. —	44,410. 35
4. Brot	24,500. —	23,892. 95
5. Mehl, Gries und Teigwaren	2,900. —	2,687. 50
6. Erbsen, Bohnen und andere Suppenstoffe	3,600. —	3,659. 35
7. Kartoffeln	5,000. —	4,493. 15
8. Gemüse und Obst	13,000. —	16,299. 10
9. Kaffee, Zucker und Spezereien	5,500. —	6,044. —
10. Wein und andere geistige Getränke	2,000. —	2,375. 85
Übertrag	167,500. —	171,319. 90

	Budget. Fr.	Rechnung. Fr.
Übertrag	167,500. —	171,319. 90
11. Verschiedene Nah- rungsmittel . . . . .	1,500. —	1,687. 40
12. Küchen- abfälle . . . . .	1,000. —	1,000. —
13. Kochsalz . . . . .	500. —	400. 50
14. Kostver- gütungen	13,000. —	14,213. 20
15. Käse . . . . .	6,500. —	7,406. —
	176,000. —	180,813. 80
Einnahmen	14,000. —	15,213. 20
	162,000. —	165,600. 60
<b>D. Verpflegung.</b>		
1. Gebäude und Anlagen	24,800. —	27,182. 55
2. Hausgeräte und Lingen	12,000. —	13,887. 88
3. Beleuchtung . . . . .	2,100. —	3,529. 05
4. Befeuern . . . . .	36,000. —	39,985. 75
5. Kleidung . . . . .	14,000. —	19,732. 20
6. Arzneimittel und Heil- apparate . . . . .	1,200. —	709. 93
7. Verschiedene Ver- pflegungskosten . . . . .	3,800. —	3,137. 21
8. Wäsche . . . . .	11,500. —	13,032. 60
	105,400. —	121,197. 17
<b>E. Mietzins.</b>		
1. Domänenverwaltung . . . . .	8,400. —	8,400. —
2. Pacht- und Hauszins	32,200. —	32,202. —
	40,600. —	40,602. —
<b>Zusammenzug.</b>		
A. Verwaltung . . . . .	73,525. —	71,518. 14
B. Gottesdienst und Unter- richt . . . . .	3,360. —	3,483. 66
C. Nahrung . . . . .	162,000. —	165,600. 60
D. Verpflegung . . . . .	105,400. —	121,197. 17
E. Mietzins . . . . .	40,600. —	40,602. —
G. Landwirtschaft . . . . .	—	1,090. 80
Gesamte Verpflegung	384,885. —	403,492. 37
Inventarverminderung . . . . .	—	2,695. 80
	—	400,796. 57
<b>Ertrag.</b>		
F. Gewerbe (mit Ein- schluss der Gärtnerei)	10,700. —	17,844. 35
G. Landwirtschaft . . . . .	4,000. —	—
J. Kostgelder . . . . .	230,000. —	245,376. 55
	244,700. —	263,220. 90
K. Beitrag des Waldau- fonds . . . . .	32,685. —	32,685. —
	277,385. —	295,905. 90

	Budget. Fr.	Rechnung. Fr.
Kosten . . . . .	384,885. —	400,796. 57
Ertrag . . . . .	277,385. —	295,905. 90
Ordentlicher Staatsbeitrag (laut Voranschlag) . . . . .	107,500. —	104,890. 67
Minderkosten . . . . .	—	2,609. 33
	107,500. —	107,500. —

## II. Vermögensrechnung (Waldaufonds).

## A. Gewinn und Verlust.

	Fr.
<b>a. Vermehrungen.</b>	
Kapitalzinse . . . . .	15,394. 42
Pachtzinse . . . . .	34,935. —
Staatsbeitrag . . . . .	104,890. 67
	155,220. 09
<b>b. Verminderungen.</b>	
Abgaben . . . . .	129. 60
Inventarverminderung . . . . .	2,695. 80
Beitrag an die Rech- nung der Anstalt . . . . .	32,685. —
Reine Kosten . . . . .	104,890. 67
	140,401. 07
	14,819. 02
Reines Vermögen am 1. Januar . . . . .	1,687,871. 44
Reines Vermögen am 31. Dezember . . . . .	1,702,690. 46

## B. Vermögensbestandteile.

Liegenschaften . . . . .	935,540. —
Inventar . . . . .	366,529. 10
Hypothekarkasse, Depot . . . . .	401,513. 13
Laufende Guthaben . . . . .	9,010. —
Kassa . . . . .	4,618. 21
Depots und Vorschüsse . . . . .	460. 35
Worblen-Korrektion . . . . .	3,971. 85
Ausrüstung der Filiale: altes Irrenhaus	31,544. 45
	1,753,187. 09
Laufende Schulden . . . . .	19,425. 75
Staatskasse . . . . .	31,070. 88
	50,496. 63
	1,702,690. 46

## B. Moserstiftung.

## A. Gewinn und Verlust.

	Fr.
<b>a. Vermögensvermehrung.</b>	
Kapitalzinse . . . . .	6,373. 33
<b>b. Vermögensverminderungen.</b>	
Leibrenten . . . . .	350. —
Abgaben . . . . .	904. 23
	1,254. 23
Reine Vermehrung	5,119. 10
Reines Vermögen am 1. Januar . . . . .	303,360. 97
Reines Vermögen am 31. Dezember . . . . .	308,480. 07
Dazu ausstehende Kapitalzinse . . . . .	6,037. 50
Total des Vermögens am 31. Dezember	314,517. 57

**B. Vermögensbestand.**

Hypothekarkasse, Depot . . . . .	113,480. 07
Kapitalanlagen . . . . .	195,000. —
	<u>308,480.07</u>

**C. Legat Mühlemann.****A. Gewinn und Verlust.**

Kapitalzinse . . . . .	763. 05
Reines Vermögen am 1. Januar . . . . .	19,076. 50
	<u>19,839. 55</u>

**D. Unfallfonds.**

Hypothekarkasse, Depot . . . . .	19,839. 55
----------------------------------	------------

**A. Gewinn und Verlust.**

Beiträge . . . . .	711. 65
Kapitalzinse . . . . .	2,000. —
	<u>2,711. 65</u>
Reines Vermögen am 1. Januar . . . . .	15,923. 70
Reines Vermögen am 31. Dezember . . . . .	<u>18,635. 35</u>

**B. Vermögensbestand.**

Hypothekarkasse, Depot . . . . .	Fr. 18,635. 35
----------------------------------	----------------

**Verteilung der Kosten auf die Pflage tage.**

Pflage tage der Kranken . . . . .	Fr. 182,933. —
Pflage tage der Beamten und Angestellten mit freier Station, für welche die Verpflegungskosten nicht in Gegenrechnung stehen . . . . .	„ 33,407. —
Pflage tage der sämtlichen Verpflegten . . . . .	<u>Fr. 216,340. —</u>
Kosten ohne Inventarveränderung . . . . .	<u>Fr. 402,992. 37</u>

Durch die Verteilung dieser Summe ergeben sich die

**Durchschnittskosten per Person und Pflage tag.**

I. Für die sämtlichen Kosten (Fr. 402,992. 37):	
a. eines Kranken . . . . .	Fr. 2. 20, <sup>29</sup>
b. eines der sämtlichen Verpflegten . . . . .	„ 1. 86, <sup>27</sup>
II. Für die Nahrung (Ankaufskosten) allein (Fr. 165,600. 60):	
a. eines Kranken . . . . .	„ 0. 90, <sup>52</sup>
b. eines der sämtlichen Verpflegten . . . . .	„ 0. 76, <sup>54</sup>

**Durchschnittskosten per Jahr (365 Tage).**

I. Für die sämtlichen Kosten:	
a. eines Kranken . . . . .	Fr. 804. 05
b. eines der sämtlichen Verpflegten . . . . .	„ 679. 88
II. Für die Nahrung (Ankaufskosten) allein:	
a. eines Kranken . . . . .	„ 330. 39
b. eines der sämtlichen Verpflegten . . . . .	„ 279. 37

**III. Irrenanstalt Münsingen.****Personalbestand der Pflage linge pro 1901.**

	Männer.	Frauen.	Total.
Zahl der Angemeldeten	130	134	264
Zahl der Aufgenommenen . . . . .	101	98	199
Zahl der Abgewiesenen	17	25	42
Zahl der Unerledigten und Zurückgezogenen	12	11	23
Verblieben vom Jahre 1900 . . . . .	275	303	578
Gesamtzahl der Verpflegten (Kranken) . . . . .	376	401	777
Gesamtzahl der Abgegangen und Verstorbenen . . . . .	107	98	205
Zahl der Todesfälle . . . . .	16	6	22
Verblieben auf Jahreschluss 1901 . . . . .	269	303	572
Die Zahl der Pflage tage betrug . . . . .	100,136	110,598	210,734
Auf 1 Kranken treffen im Durchschnitt Pflage tage . . . . .	266, <sup>3</sup>	275, <sup>3</sup>	270, <sup>0</sup>
An 1 Tag wurden im Durchschnitt verpflegt Von den Entlassenen waren geheilt . . . . .	277, <sup>1</sup>	303, <sup>0</sup>	577, <sup>3</sup>
In % der Entlassenen . . . . .	6, <sup>5</sup>	18, <sup>4</sup>	12, <sup>2</sup>
In % der Aufnahmen . . . . .	6, <sup>3</sup>	18, <sup>4</sup>	12, <sup>5</sup>
In % des Gesamtbestandes . . . . .	2, <sup>6</sup>	5, <sup>9</sup>	4, <sup>2</sup>
Von den dies Jahr Aufgenommenen hatten ihre Heimat:			
im Kanton Bern . . . . .	91	94	185
in der übrigen Schweiz . . . . .	7	2	9
im Ausland . . . . .	3	2	5
Von den dies Jahr Aufgenommenen hatten ihren Wohnort:			
im Kanton Bern . . . . .	90	87	177
in der übrigen Schweiz . . . . .	9	9	18
im Ausland . . . . .	2	2	4
Von der Gesamtzahl der dies Jahr Verpflegten hatten ihre Heimat:			
im Kanton Bern . . . . .	363	392	755
in der übrigen Schweiz . . . . .	8	6	14
im Ausland . . . . .	5	3	8

**Wohnsitz der Kantonsbürger nach Amtsbezirken.**

	Männer.	Frauen.	Total.
Aarberg . . . . .	14	12	26
Aarwangen . . . . .	13	20	33
Bern . . . . .	46	75	121
Biel . . . . .	14	5	19
Büren . . . . .	2	4	6
Burgdorf . . . . .	16	14	30
Courtellary . . . . .	10	11	21
Delsberg . . . . .	5	4	9
Erlach . . . . .	6	2	8
Übertrag	126	147	273

	Übertrag	126	147	273
Fraubrunnen . . . . .	11	9	20	
Freibergen . . . . .	3	2	5	
Frutigen . . . . .	15	8	23	
Interlaken . . . . .	18	24	42	
Konolfingen . . . . .	26	23	49	
Laufen . . . . .	2	1	3	
Laupen . . . . .	5	3	8	
Münster . . . . .	6	7	13	
Neuenstadt . . . . .	2	1	3	
Nidau . . . . .	4	9	13	
Oberhasli . . . . .	5	8	13	
Pruntrut . . . . .	15	9	24	
Saanen . . . . .	5	5	10	
Schwarzenburg . . . . .	9	4	13	
Seftigen . . . . .	8	17	25	
Signau . . . . .	28	28	56	
Ober-Simmenthal . . . . .	9	7	16	
Nieder-Simmenthal . . . . .	5	16	21	
Thun . . . . .	36	37	73	
Trachselwald . . . . .	16	16	32	
Wangen . . . . .	9	11	20	
	<u>363</u>	<u>392</u>	<u>755</u>	

## Betriebs-Rechnung pro 1901.

	Budget.	Rechnung.
<b>A. Verwaltung</b> . . . . .	Fr. 76,120	
1. Besoldung der Beamten . . . . .	—	Fr. 19,275. —
2. Besoldung der Angestellten . . . . .	—	„ 50,059. 10
3. Bureaustkosten . . . . .	—	„ 748. 46
4. Verschiedene Verwaltungskosten . . . . .	—	„ 3,056. 51
5. Beitrag an den Unfallfonds . . . . .	—	„ 2,099. 25
	<u>Fr. 76,120</u>	<u>Fr. 75,238. 32</u>
<b>B. Gottesdienst und Unterricht</b> . . . . .	Fr. 3,200	—
1. Besoldungen . . . . .	—	Fr. 1,900. —
2. Bibliotheken . . . . .	—	„ 1,002. 20
	<u>Fr. 3,200</u>	<u>Fr. 2,902. 20</u>
<b>C. Nahrung.</b>	Fr. 188,700	—
1. Fleisch . . . . .	—	Fr. 69,752. 80
2. Fett . . . . .	—	„ 12,119. 65
3. Milch . . . . .	—	„ 56,233. 20
4. Käse . . . . .	—	„ 9,762. 80
5. Brot . . . . .	—	„ 27,282. 16
6. Mehl . . . . .	—	„ 3,007. 95
7. Suppenstoffe . . . . .	—	„ 4,093. 55
8. Kartoffeln . . . . .	—	„ 5,130. 65
9. Gemüse und Obst . . . . .	—	„ 11,840. 15
10. Kaffee, Zucker und Spezereien . . . . .	—	„ 7,102. 35
11. Eier . . . . .	—	„ 1,882. 31
12. Wein . . . . .	—	„ 4,207. 45
13. Verschiedene Nahrungsmittel . . . . .	—	„ 1,224. 05
	<u>Fr. 188,700</u>	<u>Fr. 213,639. 07</u>

Übertrag Fr. 188,700 Fr. 213,639. 07

## Einnahmen.

14. Küchenabfälle . . . . .	Fr. 1,200. —	
15. *Kostvergütungen . . . . .	21,967.10	„ 23,167. 10
	<u>Fr. 188,700</u>	<u>Fr. 190,471. 97</u>

\* inklusive Kostvergütung der Handwerker und der Landwirtschaft.

<b>D. Übrige Verpflegung.</b>	Fr. 100,900	—
1. Gebäude und Anlagen (Unterhalt) . . . . .	—	Fr. 9,092. 61
2. Hausgeräte und Linges . . . . .	—	„ 11,636. 80
3. Bekleidung . . . . .	—	„ 14,055. 85
4. Wascherei . . . . .	—	„ 10,932. —
5. Beleuchtung . . . . .	—	„ 8,345. 10
6. Befuerung . . . . .	—	„ 51,804. 05
7. Verschiedene Verpflegungskosten . . . . .	—	„ 3,917. 75
8. Arzneimittel u. Heilapparate . . . . .	—	„ 954. 45
	<u>Fr. 100,900</u>	<u>Fr. 110,738. 61</u>

## Einnahmen.

9. Geflügelzucht . . . . .	—	„ 475. 15
	<u>Fr. 100,900</u>	<u>Fr. 110,263. 46</u>

<b>E. Mietzinse</b> . . . . .	Fr. 92,880	—
1. Domänenverwaltung . . . . .	—	Fr. 92,220. —
2. Vergütung von Wohnungsmiete an Angestellte . . . . .	—	„ 600. —
	<u>Fr. 92,880</u>	<u>Fr. 92,820. —</u>

## Zusammenzug.

A. Verwaltung . . . . .	Fr. 76.120	Fr. 75,238. 32
B. Gottesdienst und Unterricht . . . . .	„ 3,200	„ 2,902. 20
C. Nahrung . . . . .	212,400	„ 188,700
	23,700	„ 190,471. 97
D. Übrige Verpflegung . . . . .	„ 100,900	„ 110,263. 46
E. Mietzinse . . . . .	„ 92,880	„ 92,820. —
	<u>Fr. 461,800</u>	<u>Fr. 471,695. 95</u>

## Ertrag.

Gewerbe, Nettoertrag nach Belastung mit Kost und Logis . . . . .	Fr. 10,800	Fr. 9,688. 16
Landwirtschaft . . . . .	60,600	—
Kost und Logis . . . . .	—45,600	„ 15,000
Kostgelder . . . . .	230,000	„ 239,734. 95
	<u>Fr. 255,800</u>	<u>Fr. 267,961. 54</u>

**Abrechnung.**

Kosten . . . . .	Fr. 461,800	Fr. 471,695. 95
Ertrag . . . . .	„ 255,800	„ 267,961. 54
	<u>Fr. 206,000</u>	<u>Fr. 203,734. 41</u>
Inventar-Vermehrung . . . . .	—	Fr. 3,921. 60
	<u>Fr. 206,000</u>	<u>Fr. 207,656. 01</u>
Ordentlicher Staatsbeitrag laut Voranschlag . . . . .	—	„ 206,000. —
	<u>Mehrkosten</u>	<u>Fr. 1,656. 01</u>

**Vermögensrechnung.****A. Unfallfonds.****1. Gewinn und Verlust.**

Beiträge . . . . .	Fr. 2,000. —
Kapitalzinse . . . . .	„ 543. 85
Reines Vermögen am 1. Januar . . . . .	„ 13,153. 80
Reines Vermögen am 31. Dezember . . . . .	<u>Fr. 15,697. 65</u>

**2. Vermögensbestand.**

Hypothekarkasse, Depot . . . . .	<u>Fr. 15,697. 65</u>
----------------------------------	-----------------------

**B. Irrenfonds.****1. Gewinn und Verlust.**

<i>a. Vermehrungen:</i>	
Kapitalzinse . . . . .	Fr. 220. —
<i>b. Verminderungen:</i>	
Ankauf von Geschenken für arme Patienten . . . . .	„ 220. —
Reines Vermögen am 1. Januar . . . . .	<u>Fr. 5,500. —</u>
Reines Vermögen am 31. Dezember . . . . .	<u>Fr. 5,500. —</u>

**2. Vermögensbestand.**

Hypothekarkasse, Depot . . . . .	<u>Fr. 5,500. —</u>
----------------------------------	---------------------

**Verteilung der Kosten auf die Pflage tage.**

Pflage tage der Kranken	Fr. 210,734
„ „ Beamten und Angestellten mit freier Station, für welche die Verpflegungskosten nicht in Gegenrechnung stehen	„ 32,779
Total	<u>Fr. 243,513</u>
Kosten minus Inventarvermehrung	<u>Fr. 467,774. 35</u>

Durch die Verteilung dieser Summe ergibt sich:

**Durchschnittskosten per Person und Pflage tag.**

I. Für die sämtlichen Kosten . . . . .	<u>Fr. 467,774. 35</u>
<i>a.</i> eines Kranken . . . . .	<u>Fr. 2.21,<sup>974</sup></u>
<i>b.</i> eines der sämtlichen Verpflegten	<u>Fr. 1.92,<sup>094</sup></u>
II. Für die Nahrung allein . . . . .	<u>Fr. 190,471. 97</u>
<i>a.</i> eines Kranken . . . . .	<u>Fr. —.90,<sup>385</sup></u>
<i>b.</i> eines der sämtlichen Verpflegten	<u>Fr. —.78,<sup>218</sup></u>

**Durchschnittskosten per Person und Jahr.**

I. Für die sämtlichen Kosten:	
<i>a.</i> eines Kranken . . . . .	<u>Fr. 810. 20</u>
<i>b.</i> eines der sämtlichen Verpflegten	<u>Fr. 701. 14</u>
II. Für die Nahrung allein:	
<i>a.</i> eines Kranken . . . . .	<u>Fr. 329. 90</u>
<i>b.</i> eines der sämtlichen Verpflegten	<u>Fr. 281. 97</u>

**Berechnung ohne den Mietzins.**

Kosten . . . . .	Fr. 467,774. 35
Mietzins für die Anstalt . . . . .	„ 92,220. —
	<u>Fr. 375,554. 35</u>

**Durchschnittskosten per Person und Tag.**

<i>a.</i> eines Kranken . . . . .	<u>Fr. 1.78,<sup>212</sup></u>
<i>b.</i> eines der sämtlichen Verpflegten	<u>Fr. 1.54,<sup>233</sup></u>

**Durchschnittskosten per Person und Jahr.**

<i>a.</i> eines Kranken . . . . .	<u>Fr. 650. 47</u>
<i>b.</i> eines der sämtlichen Verpflegten	<u>Fr. 562. 91</u>

**IV. Pflegeanstalt Bellelay.****Personalbestand der Pflage linge.**

	Männer.	Frauen.	Total.
Zahl der Angemeldeten . . . . .	42	34	76
Zahl der Eingetretenen . . . . .	24	10	34
Zahl der Aufgenommenen, aber noch nicht Eingetretenen . . . . .	4	7	11
Zahl der Abgewiesenen, und Zurückgezogenen . . . . .	14	15	29
Zahl der Unerledigten . . . . .	—	2	2
Gesamtzahl der verpflegten Kranken . . . . .	122	167	289
Gesamtzahl der abgegangenen und gestorbenen Kranken . . . . .	12	9	21
Zahl der Todesfälle . . . . .	10	7	17
Verblieben auf Jahresschluss . . . . .	110	158	268
Die Zahl der Pflage tage betrug	38,224	57,474	95,698
Auf einen Kranken treffen im Durchschnitt Pflage tage . . . . .	313, <sup>311</sup>	332, <sup>179</sup>	331, <sup>131</sup>
An einem Tage wurden im Durchschnitt verpflegt . . . . .	104, <sup>7</sup>	157, <sup>5</sup>	262, <sup>2</sup>
Von den 1901 Aufgenommenen hatten ihre Heimat:			
Im Kanton Bern . . . . .	23	9	32
In der übrigen Schweiz . . . . .	1	—	1
Im Ausland . . . . .	—	1	1
Von den 1901 Aufgenommenen hatten ihren Wohnort:			
Im Kanton Bern . . . . .	19	8	27
In der übrigen Schweiz . . . . .	5	2	7
Im Ausland . . . . .	—	—	—
Von der Gesamtzahl der Verpflegten hatten ihre Heimat:			
Im Kanton Bern . . . . .	121	166	287
In der übrigen Schweiz . . . . .	1	—	1
Im Ausland . . . . .	—	1	1

## Wohnsitz der Kantonsbürger nach Amtsbezirken.

	Männer.	Frauen.	Total.
Aarberg . . . . .	1	1	2
Aarwangen . . . . .	5	7	12
Bern . . . . .	10	19	29
Biel . . . . .	—	—	—
Büren . . . . .	3	2	5
Burgdorf . . . . .	4	6	10
Courtelary . . . . .	9	18	27
Delsberg . . . . .	2	6	8
Erlach . . . . .	2	3	4
Fraubrunnen . . . . .	2	4	6
Freibergen . . . . .	13	11	24
Frutigen . . . . .	7	1	8
Interlaken . . . . .	7	8	15
Konolfingen . . . . .	6	—	6
Laufen . . . . .	1	—	1
Laupen . . . . .	1	—	1
Münster . . . . .	4	9	13
Neuenstadt . . . . .	2	1	3
Nidau . . . . .	3	5	8
Oberhasle . . . . .	4	5	9
Pruntrut . . . . .	11	12	23
Saanen . . . . .	2	4	6
Schwarzenburg . . . . .	3	5	8
Seftigen . . . . .	2	4	6
Signau . . . . .	5	3	8
Nieder-Simmenthal . . . . .	2	2	4
Ober-Simmenthal . . . . .	2	4	6
Thun . . . . .	4	15	19
Trachselwald . . . . .	2	5	7
Wangen . . . . .	3	6	9
	121	166	287

## Betriebsrechnung pro 1901.

	Budget.	Rechnung.
<b>A. Verwaltung.</b> . . . . . Fr. 31,620	—	—
1. Besoldung der Beamten . . . . .	—	Fr. 9,387. 50
2. Besoldung der Angestellten . . . . .	—	„ 16,625. 60
3. Bureaukosten . . . . .	—	„ 604. 67
4. Verschiedene Verwaltungskosten . . . . .	—	„ 3,150. 66
5. Unfallversicherung . . . . .	—	„ 2,123. —
	Fr. 31,620	Fr. 31,891. 43
<b>B. Gottesdienst und Unterricht</b> . . . . . Fr. 1,700	—	—
1. Besoldungen d. Geistlichen . . . . .	—	Fr. 588. 50
2. Wissenschaftliche Litteratur . . . . .	—	„ 264. 60
3. Unterhaltungs-Litteratur . . . . .	—	„ 656. 33
4. Kultusgeräte . . . . .	—	„ 61. —
	Fr. 1,700	Fr. 1,570. 43
<b>C. Nahrung</b> . . . . . Fr. 80,735	—	—
1. Fleisch . . . . .	—	Fr. 23,679. 61
2. Fett . . . . .	—	„ 6,083. 05
3. Milch . . . . .	—	„ 17,909. 85
4. Käse . . . . .	—	„ 5,104. 25
Übertrag	Fr. 80,735	Fr. 52,776. 76

Übertrag	Fr. 80,735	Fr. 52,776. 76
5. Brot . . . . .	—	„ 12,241. 68
6. Mehl, Gries, Teigwaren . . . . .	—	„ 1,375. 04
7. Erbsen, Bohnen etc. . . . .	—	„ 1,746. 61
8. Kartoffeln . . . . .	—	„ 3,166. 40
9. Gemüse und Obst . . . . .	—	„ 6,856. 93
10. Kaffee, Zucker etc. . . . .	—	„ 2,687. 80
11. Eier . . . . .	—	„ 1,242. 03
12. Wein, Bier, Liqueurs . . . . .	—	„ 2,123. 31
13. Verschiedene Nahrungsmittel . . . . .	—	„ 1,762. 78
	Fr. 80,735	Fr. 85,979. 34

## Einnahmen:

14. Küchenabfälle . . . . .	Fr. 378. 40	—
15. *Kostvergütungen . . . . .	12,571. 30	12,949. 70
* Kostvergütungen der Tagelöhner, Handwerker und der Landwirtschaft.	Fr. 80,735	Fr. 73,029. 64

## D. Verpflegung

1. Gebäude und Anlagen . . . . .	Fr. 19,220. 25	—
2. Hausgeräte u. Lingen . . . . .	—	„ 10,888. 54
3. Bekleidung . . . . .	—	„ 7,100. 56
4. Wäscherei . . . . .	—	„ 4,025. 85
5. Beleuchtung . . . . .	—	„ 2,713. 88
6. Befuerung . . . . .	—	„ 19,241. 90
7. Verschiedene Verpflegungskosten . . . . .	—	„ 1,505. 41
8. Arzneimittel etc. . . . .	—	„ 706. 66
	Fr. 56,165	Fr. 65,403. 05

Budget. Rechnung.

E. Mietzins . . . . .	Fr. 10,970	—
1. Domänenverwaltung . . . . .	—	Fr. 11,270. —

## Einnahmen:

2. Wohnungs-Entschädigung von Angestellten u. Gewerben . . . . .	—	„ 820. —
	Fr. 10,970	Fr. 10,450. —

## Zusammenzug.

A. Verwaltung . . . . .	Fr. 31,620	Fr. 31,891. 43
B. Gottesdienst und Unterricht . . . . .	„ 1,700	„ 1,570. 43
C. Nahrung . . . . .	„ 80,735	„ 73,029. 64
D. Verpflegung . . . . .	„ 56,165	„ 65,403. 05
E. Mietzins . . . . .	„ 10,970	„ 10,450. —

Gesamtverpflegung

Inventarvermehrung (Landwirtschaft inbegriffen) . . . . .	—	„ 7,526. 76
	Fr. 181,190	Fr. 189,871. 31

## Ertrag.

Gewerbe (Nettoertrag nach Belastung mit Kost und Logis) . . . . .	Fr. 5,400	Fr. 7,843. 87
Landwirtschaft . . . . .	„ 1,790	„ 4,441. 08
Kostgelder . . . . .	„ 79,000	„ 79,758. 20
	Fr. 86,190	Fr. 92,043. 15

**Abrechnung.**

Kosten . . . . .	Fr. 181,190	Fr. 189,871. 31
Ertrag . . . . .	„ 86,190	„ 92,043. 15
		Fr. 97,828. 16
Ordentlicher Staatsbeitrag laut Voranschlag	Fr. 95,000	—
Beitrag aus dem Fonds für die Erweiterung der Irrenpflege für die Möblierung . . . . .	„ 3,818. 70	„ 98,818. 70
Einnahmen-Überschuss		Fr. 990. 54

**Verteilung der Kosten auf die Pflage tage.**

Pflage tage der Kranken	Fr. 95,698	
Pflage tage der Angestellten, für welche die Verpflegungskosten nicht in Gegenrechnung stehen . . . . .	„ 13,037	
Total	Fr. 108,735	—
Kosten ohne Inventarvermehrung .		Fr. 182,344. 55

Durch Verteilung dieser Summe ergibt sich:

**Durchschnittskosten per Person und Pflage tag.**

- Für die sämtlichen Kosten:
  - eines Kranken . . . . . Fr. 1. 90,<sup>61</sup>
  - eines der sämtlichen Verpflegten „ 1. 67,<sup>70</sup>
- Für die Nahrung allein:
  - eines Kranken . . . . . „ —. 76,<sup>31</sup>
  - eines der sämtlichen Verpflegten „ —. 67,<sup>14</sup>

**Durchschnittskosten per Jahr.**

- Für die sämtlichen Kosten:
  - eines Kranken . . . . . Fr. 695. 44,<sup>5</sup>
  - eines der sämtlichen Verpflegten „ 612. 10,<sup>5</sup>
- Für die Nahrung allein:
  - eines Kranken . . . . . „ 278. 53,<sup>15</sup>
  - eines der sämtlichen Verpflegten „ 245. 06,<sup>1</sup>

Bern, im März 1902.

Der Direktor des Sanitätswesens:

**Joliat.**

Vom Regierungsrat genehmigt am 22. April 1902.

Test. Der Staatschreiber: **Kistler.**